

BÖDELinfo

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därigen, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Oberried/Ebligen, Rinningen/Goldswil, Saxeten, Sundlauenen und Wilderswil.



RUGENBRAU

presents

move *to* *ruigenrock* the fun & music festival

26.+27. August 2005
Areal Rugenbräu AG, Interlaken

Freitag, 26. August 2005

Konzertbeginn 19.00 Uhr

- Lovebugs
- Vanilla Ninja
- Sandee
- Kaitra
- Sekonne (Musical 2005)

Samstag, 27. August 2005

Konzertbeginn 19.30 Uhr

- Roger Hodgson (Supertramp)
- Krokus
- Gigi Moto
- Airbag
- Roots 66 feat. Polo Hofer
- Daniel Kandlbauer
- Solégo
- Pegasus

Lovebugs
Vanilla Ninja
Krokus
Roger Hodgson
(Supertramp)

1. August – 30. September 2005

„QuickNet Sommeraktion“

Kostenlos ins Internet plus 2 Monate gratis surfen Sie sparen bis zu Fr. 390.-



Modem Fr. 0.- / Lieferung Fr. 0.- / Inbetriebnahme Fr. 0.- / Aufschalgebühr Fr. 0.-

Surfen und Mailen, Gamen und Downloaden über Ihre Kabel-TV-Dose via QuickNet. Für jeden Bedarf und jedes Budget monatlich bereits ab nur Fr. 29.- inkl. MwSt.

Bei QuickNet, inklusive kundenfreundlicher Support aus nächster Nähe ...

... "vo Lüt wo me kennt"



Schneller, günstiger, einfacher

Kabelfernsehen Bodeli AG, CH-3800 Interlaken
Tel. 033 822 06 22, Fax 033 822 03 09, www.quicknet.ch

**Kabelfernsehen
Bodeli**

IMPRESSUM

Herausgeber/Realisation/
Datenannahme für alle
Beiträge/Inserate/Vereine

Weber AG Verlag, Stefanie Boo
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
e-mail: boedeli-info@weberag.ch
ISDN 033 336 66 66

Satz

Weber AG Verlag, Uschi Kühnis
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
e-mail: boedeli-info@weberag.ch

Leitung BodeliInfo
Inserate,
Info- und Gewerbeseiten

Doris Wyss-Theiler
Brunnengasse 163 E, 3852 Ringgenberg
Tel. 033 822 33 54, Fax 033 822 03 54

Druck

llg AG, Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis
Claudia Thiebet, Bönigen und Marco Zurbuchen,
Interlaken vom OK «move to rugenrock»

Titelseite

Vertreter des Vereinskonzents

Albert Lüthi, Nöldy Baumann,
Postfach 336, 3800 Interlaken
Albert Lüthi,
Natel 079 656 98 39, P 033 822 58 33
Nöldy Baumann,
G 033 826 64 18, P 033 823 01 23

Fotografie

Luisa Maiello, Unterseen

Auflage:

14 800 Expl.

Erscheinungsweise

12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats
in allen Haushaltungen

Inserat- und Redaktionsschluss für die September-Ausgabe:
Freitag, 12. August 2005

Das nächste BodeliInfo erscheint am Mittwoch, 31. August 2005

Freuen Sie sich!

Die dritte Auflage des «move to rugenrock» steht kurz bevor. Nach einem intensiven Interlakner Musiksommer setzen angesagte Bands am Fusse des Rugens den krönenden Abschluss. Freuen Sie sich darauf. Sie werden nicht enttäuscht sein. Für jeden Musikfan gibt es etwas, was gefällt. Ein Festival auf die Beine zu stellen, welches möglichst viele Leute anspricht, ist unser Ziel. Dabei sind wir unserem Grundsatz «klein aber fein» treu geblieben.

Am Freitag, 26. August starten wir bereits mit ausgesuchten Highlights. Den ersten Abend bestreiten Salome, Lovebugs, Sandee, Aextra und Vanilla Ninja. Sie werden für beste Stimmung vor der einmaligen Kulisse sorgen. Am Samstag erwartet Sie ein musikalisches Feuerwerk: Hochkarätige Interpreten mit vielversprechenden Namen heizen tüchtig ein. Auf Roger Hodgson, Kopf und Gründer von Supertramp, freue ich mich besonders. Aber auch Airbäg, Polo Hofer und Daniel Kandelbauer sind Namen, die, neben vielen anderen, für ein hochstehendes Festival garantieren.



«Move to rugenrock»-Team (v.l.): Marco Zurbuchen, Interlaken; Mänel Herren, Goldswil; Claudia Thiebet, Bönigen; André Mägert, Hondrich.

Freuen Sie sich ganz einfach darauf. Das «move to rugenrock» wird Ihnen gefallen. Davon bin ich überzeugt, leben Sie doch einfach ganz nach dem Motto: Warum in die Ferne schweifen, wenn das Gute liegt so nah?

Wir vom «move to rugenrock»-Team wünschen Ihnen ganz viele schöne Stunden und hoffentlich treffen wir uns ja am «move to rugenrock» 2005.

*Let's move together
Bruno Hofweber, Rugenbräu AG*



- Hallenbad
- Freiluftbad
- Wellness
- Physiotherapie & Massage
- Fitness & Kurse
- Sporthalle
- Minigolf
- Restaurant



Freiluft- und Hallenbad Bödeli AG
CH-3800 Interlaken
T 033 827 90 90, F 033 827 90 91
info@boedelibad-interlaken.ch
www.boedelibad.ch

BÖDELIBAD
INTERLAKEN

75-Jahr-Jubiläum Bödelibad Interlaken

Schauen Sie mit der ganzen Familie doch bei uns am 13./14. August 2005 vorbei – es lohnt sich.



Krankenpflege zu Hause

- Kostenlose Beratung • Verkauf und Vermietung
- AHV-/IV-/EL und Krankenkasse anerkannte Abgabestelle



- Elektro-Pflegebett
- Antidekubitusmatratze
- Patientenheber
- Badelift



- Rollstühle und Zubehör
- Elektro-Rollstühle
- Scooter
- Rollatoren
- Nachtstühle
- Gehhilfen



Apotheke Dr. Portmann AG
Höheweg 4, 3800 Interlaken
Tel. 033 828 34 36
Fax 033 828 34 30
www.portmann.ch



Sommer im Des Alpes, dem Treffpunkt in Interlaken!

Jeden Freitag Gartenkonzerte (frei):

- 5.8. 20.00h Guggemusig „Bödeli Rasselbande“
- 12.8. 19.30h: Thunersee Musikanten, Spiez
- 18.8. (Donnerstag) 20.00h: Oberländer Chörli
- 19.8. 19.30h: 18strings; Blues, Rock & Pop
- 26.8. 19.30h: Musikgesellschaft Interlaken
- Bilderausstellung: Frau Heidi von Allmen

1. August Diner: Steelband Ölwechsel Spiez
Bitte reservieren Sie Ihren Tisch!
Castello Plausch nur auf Voranmeldung

- Die schönste Gartenterrasse in Interlaken!

Herzlich willkommen!



RESTAURANT & BAR & TERRASSE

Höheweg 115 - 3800 Interlaken
☎ 033 822 23 23 - ☎ 033 821 05 85
www.desalpes-interlaken.ch

INHALTSVERZEICHNIS

GEMEINDEINFORMATIONEN	7
Bundesfeierkomitee Interlaken	7
POLITIK	9
Grüne-Freie Liste Interlaken-Oberhasli	9
GEWERBE-INFO	10
Heidi Willener: Physiotherapie und Yoga	10-11
Agnes und Mario Martinaglia: Optik	12
Daniel Rolli: Finanzplanungstipp	13
Vivienne F. Herzog: Gesundheitsförderung	14-15
Jürg Schübach: Wellness & Co.	17
Marcel Gafner: Medizinische Massage	18
Patrizio Salzano: Impression de Cuisine	19
Barbara Plattner: Kosmetik	20
Rolf und Bettina Fuchs: Internet	21
Martin Gafner: Bücherecke	23
Krav Maga Self Protect: Selbstverteidigung	25
VEREINE UND ORGANISATIONEN	27
Förderverein Trinkhalle	27
Pro Senectute Berner Oberland	29
Concours Hippique Interlaken	31
Oberländerchörli Interlaken	33
Kunstsammlung Unterseen	34-35
Heimatverein & Dorfmuseum Bönigen	37
Club Chicha De Jora	39
Jugendfeuerwehrverein Bödeli	41
Schweiz. Club für Tschechoslowakische Wolfshunde	43
Kunstgesellschaft Interlaken	45
Ballenberg Dampfbahn	47
Turnverein Ringgenberg-Goldswil	49
Claro Welt-Laden	51
Damenturnverein Bönigen	53
Turnverein Bönigen	55
WETTBEWERB	57
LIEGENSCHAFTSMARKT	60
Livta AG, Unterseen	60
VERANSTALTUNGEN	59, 61, 63



EUROPA PARK



Spass für die ganze Familie...

Die neue Super Splash Wasserbahn «Atlantica» im Europapark Rust erwartet Sie. Wir bringen Sie hin.

**Mittwoch, 10. August 2005 und
Mittwoch, 12. Oktober 2005**

Erwachsene	Fr. 72.–
Kinder 6 bis 16 Jahre	Fr. 72.–
Kinder 4 bis 6 Jahre	Fr. 38.–
Kinder bis 4 Jahre	gratis

Carfahrt inklusive Eintrittskarte

Und für die Liebhaber(innen) von schnellen Autos...

Wir haben etwas übrig für starke PS. Und Sie?
Begleiten Sie uns zum Formel 1 Rennen in Monza!

Sonntag, 4. September 2005

Carfahrt inklusive Stehplatzkarte Fr. 159.–
(Sitzplätze auf Anfrage)

04.00 Uhr ab Bahnhof Interlaken Ost
04.05 Uhr ab Bahnhof Interlaken West
04.20 Uhr ab Parkplatz bei BP-Tankstelle Spiez
04.30 Uhr ab Parkplatz MMM Thun
05.00 Uhr ab Autobahnraststätte Grauholz bei Bern



1. AUGUST 2005

Programm

- 11.00 Uhr **Apéritif im Kursaalpark**
- 15.00 Uhr **UMZUG** (Beau Rivage Kreuzung-Höheweg-Bahnhofstrasse-Unterseen-Stadthausplatz)
- 15.30–24.00 Uhr Volksfest auf dem Stadthausplatz Unterseen mit volkstümlicher Musik und Darbietungen von verschiedenen Vereinen
- 20.00 Uhr **1. August-Feier auf dem Stadthausplatz Unterseen** (bei schlechtem Wetter in der Kirche Unterseen)
- 21.00 Uhr **Kinderfackelumzug** mit Lapions ab
 - Hotel Sonne Matten
 - Kath. Kirche Interlaken
 - Stadthausplatz Unterseen bis Hotel Metropole
- 21.15 Uhr **Platzkonzert** der Musikgesellschaft Interlaken vor dem Grand Hotel Victoria-Jungfrau



22.00 Uhr **GROSSES KUNSTFEUERWERK** auf der Höhenmatte, anschliessend Höhenfeuer.

Wir danken der Bevölkerung für das Beflaggen der Häuser. Der Umzug findet bei jeder Witterung statt.
Der Höheweg (Post bis Hotel Beau Rivage) ist am 1. August, ab 10.30 Uhr bis 2. August, 6.00 Uhr, für den Fahrzeugverkehr gesperrt.

BUNDESFEIERKOMITEE



TRADITIONELLE CHINESISCHE MEDIZIN (TCM) AN-MO UND AKUPUNKTUR



Frau Chao JIANG, Ärztin Traditionelle Chinesische Medizin

- Schule für TCM (1984–1987)
- Studium an der Universität für TCM in Shandong (1988–1991)
- Postgraduate Studium Universitätsspital für TCM in Shandong (2000)

Tätigkeiten

- Zaozhuang Shandong Area Hospital (1987–1995)
- Huang Medical School (1993)
- Direktorin für Akupunktur und Massage am Central Area Hospital Zaozhuang (1995–2001)
- Chefarztin City Hospital Zaozhuang (2001–2003)
- seit 1. November 2003 in der TCM Praxis Interlaken mit kantonaler Bewilligung



Herr Mao Kui LIU, Arzt Traditionelle Chinesische Medizin

- Studium an der Universität für TCM in Peking (1985–1990)
- Postgraduate Studium an der Orthopädischen Abteilung des Krankenhauses der 27. Lokomotiv- und Wagonfabrik, Peking (1996–1997)

Tätigkeiten

- Klinik für Akupunktur, Moxibustion und Tuina-Massage, Peking (1990–1996)
- Lehrbeauftragter für Studentenausbildung, Peking (1997–2002)
- Akupunktur und Tuina-Massage, Guoyi Jingchen Medizin Technik AG, Peking (2002–2004)
- seit 1. November 2004 in der TCM Praxis Interlaken mit kantonaler Bewilligung

In China werden seit Jahrtausenden die verschiedensten Krankheiten mit den Methoden der TCM behandelt. TCM wird vor allem dort eingesetzt, wo chronische Schmerzen, Allergien, funktionelle Störungen, psychosomatische Leiden (auch bei Kindern), Essstörungen, Enuresis und gynäkologische Leiden und vieles mehr vorhanden sind.

Anmeldungen für eine TCM-Therapie können direkt oder durch Ihren Hausarzt erfolgen.

Wenn Sie über eine abgeschlossene Zusatzversicherung für Nichtpflichtleistungen beziehungsweise Komplementärmedizin verfügen, werden die Kosten je nach Krankenkasse teilweise zurückerstattet. Wir informieren Sie gerne.

Termine nach Vereinbarung: Montag bis Freitag, 8.00–12.00 und 14.00–18.00 Uhr.



Frau Chao JIANG, Ärztin für Traditionelle Chinesische Medizin, Tel. 033 828 12 10, EMR 14329, ZSR S 43 29 79

Herr Mao Kui LIU, Arzt für Traditionelle Chinesische Medizin, Tel. 033 828 12 10, EMR 16582, ZSR R 65 82 79

Fax 033 828 12 13

Alpenstrasse 36, CH-3800 Interlaken

Nähere Informationen: tcm-interlaken@tcnet.ch, www.tcm-interlaken.ch



KÜCHEN DER WELT

Marktplatz Interlaken

Samstag, 20. August 2005

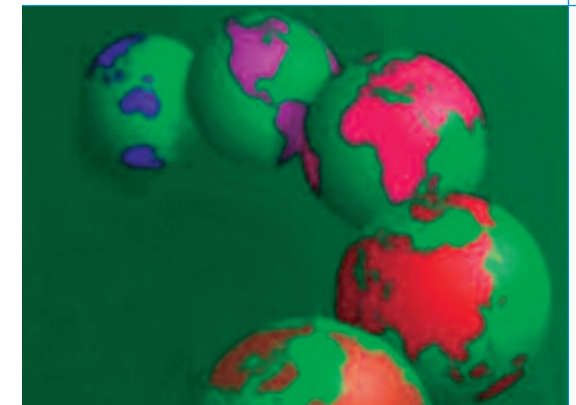
Esskulturen erleben!

11.30 bis 22.00 Uhr

Probieren und geniessen Sie an den vielen Kochständen verschiedene Spezialitäten aus.

NIGERIA, PERU, BRASILIEN, POLEN,
PHILIPPINEN, USA, JAPAN, CHINA,
PORTUGAL, SRI LANKA, U. A. M.

Getränke und Gedankenaustausch
im Apéro-Zelt der GFL.



HATHA-YOGA



Heidi Willener
Praxis für Physiotherapie
und Yoga Surya
Aarmühlestrasse 35a
3800 Interlaken
Telefon 033 821 60 06

In Indien erforschten vor vielen tausend Jahren Rishis (Weise und Heilige) in ihrer Meditation die Natur und den Kosmos. Sie ergründeten die Gesetze der materiellen und geistigen Ebenen und gewannen Einblick in die Zusammenhänge im Universum. Sie erforschten die Kosmischen Gesetze, die Naturgesetze und Elemente, das Leben auf der Erde und die im Universum wirkenden Kräfte und Energien – sowohl in der äusseren Welt als auch in den geistigen Ebenen. Die Einheit von Materie und Energie, die Entstehung des Universums und das Wirken der Elementarkräfte werden bereits in den Veden (altindische Schriften) beschrieben und erklärt. Zahlreiche dieser Erkenntnisse wurden in der modernen Wissenschaft wieder entdeckt und bestätigt.

Aus diesen Erfahrungen und Einsichten entstand ein weitreichendes und allumfassendes System, das Yoga genannt wird und uns wertvolle, praktische Anleitungen zur Bewältigung der alltäglichen Anforderungen im Leben anbietet.

Das Wort Yoga stammt aus dem Sanskrit (Ursprache Indiens) und bedeutet «Verbindung, Vereinigung». Yogaübungen wirken ganzheitlich und bringen Körper, Geist, Bewusstsein und Seele ins Gleichgewicht.

Mit Hatha-Yoga verfolgen wir vor allem die körperliche Form des Yogas. Ausserdem gibt es noch vier verschiede-

ne geistige Pfade, wobei Hatha-Yoga die erste Stufe darstellt. Die Philosophie des Yogas besagt, dass wir zuerst den Körper kennen und beherrschen müssen, bevor wir unseren Geist disziplinieren können. Alle fünf Wege haben letztlich jedoch dasselbe Ziel, nämlich möglichst im Einklang mit sich und der Umwelt leben zu können.

Auf Sanskrit bedeutet «Ha» Sonne oder männliche Energie, «tha» Mond oder weibliche Energie. Wenn wir Hatha-Yoga üben, verbinden und bringen wir die männlichen und weiblichen Energien, die in uns allen existieren, ob Mann oder Frau, ins Gleichgewicht. In der chinesischen Medizin sind diese Energien als Yin/Yang-Energien bekannt.

Unterschied zwischen Gymnastik und Hatha-Yoga

Im Gegensatz zu den meisten gymnastischen Übungen wird Hatha-Yoga langsam, mit grosser Aufmerksamkeit und stets in Koordination mit der Atmung ausgeführt. Im Yoga lernen wir, uns unseres Körpers bewusst zu werden. Wir entwickeln Sinn für Lage und Gleichgewicht, wir spüren unsere Grenzen sowohl in der Bewegung wie in der Kraft. Wir erkennen Spannung und Entspannung. Dies ermöglicht uns ein feines Gefühl für unseren Körper zu entwickeln. Kräftigende Übungen wechseln sich ab mit dehrenden Positionen, zwischen den Übungen werden Entspannungsphasen eingeschaltet. Durch Yogaübungen wird der Körper nicht ermüdet oder erschöpft, sondern mit Energie aufgeladen, erholt und erfrischt.

Verbesserung der Haltung

Eine gute Körperhaltung zeichnet sich vor allem durch eine gesunde, kräftige Wirbelsäule aus, die vom untersten Lendenwirbel bis zum obersten Halswirbel aufrecht wirkt, ohne ihre natürliche Form zu verlieren. Yogaübungen vermitteln uns das Bewusstsein einer natürlichen, aufrechten Haltung. Da schlechte Bewegungsgewohnheiten, besonders die Wirbelsäule belasten, sind auch Verspannungen in diesem Bereich eine häufige Ursache von Rückenschmerzen, die aber auch auf Beine, Arme und Kopf ausstrahlen können. Daher wird bei den meis-

ten Yogastellungen ein Teil oder die gesamte Wirbelsäule in die Übung miteinbezogen und es werden dabei vor allem die tiefen Muskelschichten, welche für unsere Haltung wichtig sind, gekräftigt und gedehnt.

Verbesserung der Atemfunktion

Die Atmung spielt bei allen Yogaübungen eine wesentliche Rolle. Durch die Atmungsübungen wird der Atemvorgang bewusst gemacht und auf natürliche Weise vertieft. Durch regelmässiges Üben lernen wir nach und nach die schlechten Atemgewohnheiten abzulegen und durch tiefes, entspanntes Atmen zu ersetzen. Durch Atemübungen wird nicht nur der Stoffwechsel angeregt, sie üben auch eine harmonisierende Wirkung auf das vegetative Nervensystem aus und fördern so das körperliche Wohlbefinden.

Bei Herz-Kreislauf-Erkrankungen

Ein grosses Ziel der Yogaübungen ist die Beseitigung von Risikofaktoren, welche die Wurzel von Herz- und Gefässerkrankungen bilden. Falsche Ernährung, Stress und Bewegungsmangel sind typische Beispiele dafür. Durch stufenweise, aufbauende Körperübungen in Kombination mit der Atmung wird der Kreislauf stabiler, das Gefässsystem tonisiert und die Herzarbeit ökonomisiert. Durch die Entspannungsübungen erlangen wir sowohl körperliche wie auch psychische Entspannung.

Bei rheumatischen Beschwerden

Im Yoga werden die Gelenke in ihrem vollen Bewegungsausmass, soweit es schmerzfrei ist, beansprucht, sodass die Beweglichkeit verbessert und die Durchblutung erhöht wird. Die Bänder und das gelenkumgebende Bindegewebe werden durch die Muskelspannung straffer und durch Streckübungen elastischer. Die Produktion von Gelenksflüssigkeit, die für die Gelenkernährung zuständig ist, wird angeregt und vermehrt. Durch die ausgewogenen Bewegungen werden Belastbarkeit und Elastizität der Bandscheiben, Menisci und Knorpel verbessert. Kräftige und gleichzeitig dehnbare Muskeln bilden ausserdem einen wichtigen Schutz für die Gelenke.



Yoga und Sport

Jede Bewegung besteht aus einem Zusammenspiel von Agonist, dem Muskel der eine Bewegung ausführt und Antagonist, dem Muskel der die Gegenbewegung ausführt. Diese Tatsache wird beim Aufbau der Yogaübungen stets beachtet. Der Agonist kann nur dann maximale Kraft entwickeln, wenn der Antagonist entspannt ist, und die Aktion des Agonisten nicht bremst. Das heisst, wie besser unser muskuläres Gleichgewicht ist, desto mehr Kraft können wir entwickeln. Yoga hilft muskuläre Dysbalancen, welche beim Leistungssport oft auftreten auszugleichen. Im weiteren kann durch eine bewusste Atemkontrolle und eine erhöhte Konzentrationsfähigkeit eine Leistungssteigerung erzielt werden.

Psychosomatische Wirkungen

Yogaübungen sind psychosomatische Übungen, das heisst sie beeinflussen Körper, Geist, Atem und Bewusstsein. Yoga stellt nicht die Frage nach physischer oder psychischer Herkunft von Beschwerden, weil Yogaübungen in jedem Fall den Menschen in seiner Ganzheit positiv beeinflussen. Dieses System ist daher, wie ich selbst erfahren konnte, eine grosse und sehr wertvolle Bereicherung für jeden gesundheitsbewussten Menschen.

BETRACHTEN SIE KONTAKTLINSEN JETZT MIT ANDEREN AUGEN

**DIE NEUEN O₂OPTIX KONTAKTLINSEN.
SEHR HOHER TRAGEKONFORT
DEN GANZEN TAG.**



Sie leben Ihr Leben spontan und machen nur ungerne Kompromisse – schon gar nicht beim Kontaktlinsen-Komfort? Dann sollten Sie die neuen O₂OPTIX kennen lernen. Entdecken Sie eine neue Freiheit des Sehens. Mit Kontaktlinsen, die nicht nur alles mitmachen, sondern auch genauso lange durchhalten wie Sie. Wann immer und so lange Sie wollen.

So angenehm, als wären sie gar nicht da.

Mit den neuen O₂OPTIX sind Sie in jeder Lebenssituation flexibel. Sie sind so sauerstoffdurchlässig,

das Sie sie problemlos von früh bis spät im Auge behalten können.

**Kontaktlinsen vollkommen
unbeschwert erleben.**

O₂OPTIX Kontaktlinsen bestehen aus einem innovativen Material, das nicht nur extrem sauerstoffdurchlässig ist. Es ist auch so angenehm und komfortabel, fast so, als würde Sie gar keine Kontaktlinsen tragen.

**Einfach tun und lassen können,
was man will.**

Machen Sie das Beste aus Ihrem Tag und nehmen Sie ihn einfach so, wie er gerade kommt. Ob beim Sport oder auf Reisen, in der Freizeit oder im Beruf – die neuen O₂OPTIX bieten Ihnen eine optimale Alternative für gutes Sehen und sind auch für empfindliche Augen hervortagend geeignet.

- Sehr hohe Sauerstoffdurchlässigkeit
- langes, komfortables Tragen – bis spät in die Nacht

**Agnes und Mario Martinaglia
Martinaglia Optik AG**
Jungfraustrasse 7 Hauptstrasse
3800 Interlaken 3818 Grindelwald
Tel. 033 822 94 13 Tel. 033 853 41 21
www.martinaglia-optik.ch

SPAREN FÜR IHRE KINDER



Daniel Rolli
neutraler und unabhängiger
Finanzplaner mit eidg. Fachausweis
Bahnhofstrasse 37 (Stedtl-Zentrum)
3800 Unterseen
Tel. 033 823 60 53
Fax 033 821 04 22
info@rolli-finanzplanungen.ch

Wer für die spätere Ausbildung seiner Kinder genügend Geld ansparen will, sollte früh damit beginnen. Auch sollte die Risikoabdeckung der Kinder berücksichtigt werden, denn ein unvorhergesehenes Ereignis – wie ein Unfall – ist schnell geschehen.

Möchten Sie regelmässig für Ihre Kinder, Patenkinder oder Grosskinder sparen, eignen sich Fondssparpläne. Über eine Anlagedauer von mehr als zehn Jahren dürfen die Kinder eine höhere Rendite erwarten als auf einem herkömmlichen Jugendsparkonto. Fondssparpläne haben auch nach der schlechten Börse der vergangenen Monate ihre Berechtigung. Der grosse Vorteil bei Fondssparplänen liegt darin, dass allfällige Kursschwankungen ausgeglichen werden können: Bei sinkenden Kursen erhalten Sie für Ihre Einzahlungen mehr Fondsanteile. Steigen die Kurse wieder an, dann vermehrt sich das angesparte Kapital dank Ihren vielen günstig gekauften Fondsanteile.

Wenn ein Kind durch einen Unfall oder eine Krankheit lebenslang pflegebedürftig wird, bezahlt die IV vorerst Umschulungs- und Eingliederungsmassnahmen. Ab dem 18. Altersjahr erhält es aus der staatlichen Vorsorge eine IV-Rente von monatlich rund Tausend Franken. Ein kleiner Betrag! Ein solcher Schicksalsschlag hat für das Kind, und noch mehr für Sie, gravierende Einkommenslücken zur Folge.

Versicherungsgesellschaften bieten kostengünstige Kinderversicherungen an. Zu empfehlen sind Versicherungslösungen, die bei einem Pflegefall lebenslang, zum Beispiel eine Rente von jährlich 24'000 Franken bezahlen. Schliessen Sie jedoch nur reine Risikoversicherungen ab. Die meisten Gesellschaften bieten kombinierte Produkte an, die neben der Versicherungsleistung noch einen Sparteil enthalten. Diese Lösungen sind teurer, und vor allem bei einer vorzeitigen Vertragsauflösung verlieren Sie Geld. Gegenüber Versicherungsprodukten sind Fondssparpläne flexibel und transparenter. Sie können den Zahlungsrhythmus problemlos ändern und Rückzüge tätigen.

Haben Sie Fragen zu Steuer-, Anlage- und Vorsorgethemen sowie rund um die Pensionierung? Weil wir von keiner Bank oder einer Versicherung abhängig sind, beraten wir Sie neutral und unabhängig. Weitere Tipps: siehe www.rolli-finanzplanungen.ch

GUTSCHEIN FÜR EIN KOSTENLOSES GESPRÄCH ✂

Name _____

Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Telefon _____

Einsenden an: Rolli Finanzplanungen GmbH
Bahnhofstrasse 37 (Stedtl-Zentrum), 3800 Unterseen
Tel. 033 823 60 53, Fax 033 821 04 22
E-Mail: info@rolli-finanzplanungen.ch

ENTSCHLACKEN, ENTGIFTEN UND ENTSPANNEN

Heutzutage ist es unvermeidlich, dass wir durch Umwelt, Nahrung und Genussmittel belastende Substanzen aufnehmen. In einem bestimmten Umfang kann der Körper sie neutralisieren und ausscheiden. Bei den meisten Menschen wird dieser Umfang im Laufe der Jahre massiv überschritten, was eine Verminderung des Wohlbefindens und der Leistungsfähigkeit sowie verschiedene andere Beschwerden nach sich ziehen kann. Deshalb ist es wichtig, den Körper bei der Ausscheidung der Schadstoffe aktiv zu unterstützen.

Das Elektrolyse-Fussbad

Das Body Detox® Elektrolyse-Fussbad ist eine neuartige Methode, die dem Körper hilft, belastende Säuren, Schlacken und Schadstoffe schnell und tief greifend ausscheiden zu können. Dies wird über die Ionisierung des Fussbadewassers bewirkt, die mit den Körperflüssigkeiten in Resonanz tritt.

Durch die Anwendung wird eine wohlige Entspannung sowie angenehme Durchblutung erreicht und der gesamte Körper in seiner regulierenden Tätigkeit unterstützt. Das Body Detox® Elektrolyse-Fussbad bildet eine einmalige Grundlage zur Vorbeugung und ermöglicht dem Körper Hilfe zur Selbsthilfe.

Dass die Reinigung direkt und intensiv geschieht, kann man während der Anwendung selber beobachten. Während des 30-minütigen Fussbades nimmt das Wasser unterschiedlich intensive Verfärbungen an, da die ausgeschiedenen Stoffe durch die Elektrolyse eingefärbt werden (ein Teil der Verfärbungen ist auf Verunreinigungen des Wassers, auf das zur Herstellung der Sole verwendete Salz sowie auf den Materialverlust des Konverters zurückzuführen).

Fördern Sie Ihre Gesundheit!

Regelmässige Body Detox® Kuren fördern Gesundheit, Wohlbefinden, Gewichtsoptimierung sowie die körpereigenen Regulationssysteme und -prozesse. Ihre Body Detox® Therapeutin berät Sie gerne, wie das Elektrolyse-Fussbad auch Ihnen hilfreich wäre und steht Ihnen mit individueller Beratung und Begleitung zur Verfügung.

Body Detox® in Kombination mit ClusterMedizin®

In vielen Praxen wird die Body Detox® Behandlung in Kombination mit der ClusterMedizin® eingesetzt, einem speziellen Verfahren, welches Stoffwechselabläufe erkennen und als analoge Analyse darstellen kann.

Dieser, ganz einfach über einen Fragebogen zu erstellenden Test, gibt ein Mehr an Sicherheit für Therapeut und Klient: Sie testen sich *vor* und *nach* dem Fussbad und erhalten in der Analyse folgende Inhalte: Ihr Stoffwechselzustand, Ihre

Herd- und Toxin-Depots, Organe, die bei Ihnen unter der Entgiftung Reaktionen zeigen könnten u.a.m. Ebenso berechnet der Test Ihre stoffwechelangepassten Einstellungen des Body Detox® Fussbades, mit Ihrem persönlichen Anwendungsrhythmus und der Ausleitungsdauer. Ihre Therapeutin zeigt Ihnen gerne auch weiterführende Möglichkeiten, wie Sie zu Hause den Erfolg der Therapie zusätzlich unterstützen können.



Vorher



Nachher

Allgemeine Anwendungsempfehlungen: (ohne Cluster Analyse)

Je nach Situation werden empfohlen:

- für Erwachsene 5–10 Body Detox® Behandlungen zu 30 Minuten
- für Kinder 3–5 Body Detox® Behandlungen zu 15 oder 20 Minuten, je nach Alter, Gewicht und Konstitution.

Vivienne F. Herzog
Gesundheitspraxis Calendula,
Matte 134 E
3803 Beatenberg
Tel. +41 33 841 04 11
Fax +41 33 841 04 12
Natel +41 79 418 11 42
calendula@quicknet.ch



BALANCE FINDEN

Gönnen Sie sich regelmässige
Auszeiten, tanken Sie
Wohlbefinden und Energie



Victoria Jungfrau

Zum Beispiel mit dem Day Spa Package
«Sommergenuss» für CHF 199.–

Inklusive:

- Eine feuchtigkeitsspendende Gesichts- oder Körperpflege im Clarins Beauty Center (1 Std.)
- Eine entspannende Körper- oder Gesichtsbehandlung im ESPA Center (1 Std.)
- Eine der täglich angebotenen Lektionen im Fitnessbereich
- Freie Benutzung des VICTORIA-JUNGFRAU SPA mit Pool, Dampfbad, Sauna, Solebad, Whirlpool, Fitness, etc.

Dieses Angebot ist limitiert bis Ende September 2005.
Day Spa Packages ab CHF 250.–

VICTORIA-JUNGFRAU Grand Hotel & Spa
3800 Interlaken, Tel. 033 828 27 10
www.victoria-jungfrau.ch
spa@victoria-jungfrau.ch

Erleben Sie echte Gastfreundschaft auch unter: www.palace-luzern.ch



KÖRPER, GEIST UND SEELE



Jürg Schüpbach
Geschäftsführer
Victoria-Jungfrau Spa
j.schuepbach@victoria-jungfrau.ch

Warum kriegt der Körper eine Angina, wenn die Seele unter Liebeskummer leidet? Und woher kommen die Redewendungen «Die Angst sitzt ihr im Nacken» oder «Diese Nachricht hat er schlecht verdaut»? Die Gemeinsamkeit wurzelt im Gedanken, dass Körper, Geist und Seele in enger Beziehung zueinander stehen: Ein Ereignis auf einer der drei Ebenen kann Reaktionen auf der anderen Ebene verursachen. Die Diskussion, ob der Mensch neben dem körperlichen noch ein geistiges und seelisches Dasein hat und wenn ja, in welcher Form diese drei Bereiche miteinander verknüpft sind, hat eine lange Tradition. Der Kreativitätsforscher und Psychiater Prof. Gottlieb Guntern zeichnet in seinem spannenden Buch «Im Zeichen des Schmetterlings» die Geschichte dieser Diskussion nach. Er spricht von der Fatalität der Trennung von Körper, Geist und Seele, die auf die griechischen Orphiker zurückgeht. Diese stellt die Theorie von der Gegensätzlichkeit von Leib und Seele, sowie von Materie und Geist auf. Seither streiten sich die Geister über Einheit und Trennung von Körper und Seele. Eindeutig durchgesetzt hat sich die Theorie der Trennung. Im Mittelalter wurde dies zur Begründung der Macht von Kirche und Staat missbraucht. In der Medizin setzte sich das mechanische Denken und Handeln durch (bereits Descartes beschrieb den Körper als eine «Maschine, aus Blut und Knochen gemacht»). Aus Universalgelehrten entwickelten sich das Lager der Naturwissenschaftler und jenes der Geisteswissenschaftler.

Der Mensch ist eine Maschine

Bis heute sehen viele Ärzte und Patienten den Körper als Maschine und behandeln ihn auch so: Mit Pillen und Skalpell, mit Nadel und Faden lässt er sich wieder zum Funktionieren bringen. Den Körper als Maschine betrachten auch jene, die den Morgen mit «Uppers» beginnen und den Abend mit «Downers» beschliessen: Aufputsch- und Beruhigungspillen bringen so die wärmenden Körpersignale, die der bis zur Erschöpfung strapazierte Organismus ausstrahlt, zum Verstummen. Das Ignorieren der geistigen und seelischen Ebene kann nicht ungeschadet an uns vorbeigehen: Indem wir dem Körper «unseren Willen aufzwingen» und «den inneren Schweinehund überwinden», obwohl die Körpersignale uns anzeigen, dass es so nicht weitergehen kann, betreiben wir Raubbau an uns selber, bis ein Herzinfarkt, eine chronische Krankheit, Krebs oder Selbstmord dem Leben ein Ende setzen.

Balance finden

Unsere intellektuelle, von der dominanten linken Hirnhälfte gesteuerte, Weltanschauung blendet viele Aspekte des Lebens aus: Wir nehmen uns selber und die Umwelt nicht mehr ganzheitlich wahr, sondern konzentrieren uns immer stärker auf das Analysieren von kleinen Einzelteilen. Gerade durch unsere immer hektischer und einseitiger gestaltete Lebensweise wächst die Notwendigkeit nach Ausgleich, Ruhe und Harmonie, um die innere Balance wieder zu finden. Dieses essentielle Bedürfnis nach Ausgeglichenheit sollten wir sehr ernst nehmen. Wir müssen wieder lernen, auf die Signale unseres Körpers zu achten, sie zu respektieren und unser Handeln nicht einseitig fremdgesteuerten Anforderungen unterzuordnen. Zeitdruck, Konsumverhalten und Geldrausch dürfen nicht unsere einzigen Antriebskräfte sein. Gesundheit, Wohlbefinden und Energie, ebenso wie Gelassenheit, Ideenreichtum und Zufriedenheit, sind uns nur vergönnt, wenn wir für den nötigen Ausgleich in unserem Denken und Handeln sorgen und Körper, Geist und Seele wieder als Einheit wahrnehmen.

KOPF-, SCHULTER- UND NACKENSCHMERZEN...

...STAMMEN OFT VON VERSPANNTEN ODER VERHÄRTETEN MUSKELN



Marcel Gafner
Praxis für
medizinische Massage
med. Masseur FA SRK
Praxis Unterseen: Gartenstr. 5
Praxis Frutigen: Dorfstr. 20
Tel. 079 500 50 63
info@med.message.info
www.med-message.info

Schmerzen im Kopf, in den Schultern und im Nacken können verschiedene Ursachen haben. Verspannte oder verhärtete Muskeln sind eine häufige, aber unterschätzte Schmerzquelle.

Ursachen & Symptome

Bewegungsarmut, gleichförmige Bewegungen und Überbelastung können die Muskelfunktionen beeinträchtigen. Die Muskelfasern entspannen sich nicht mehr richtig und drücken die kleinen Kapillaren innerhalb der Muskulatur zusammen. Das wiederum schränkt die lokale Durchblutung ein, als Folge können lokale Entzündungen entstehen. Um weitere Verletzungen zu vermeiden, spannt sich die Muskulatur noch mehr an - so entsteht ein Teufelskreis von Anspannung, verminderter Durchblutung und Entzündung.

Muskelverspannungen und die daraus entstehenden Muskelverhärtungen sind oft deutlich tastbar. Sie bewirken ein taubes bis sehr schmerzhaftes Gefühl - und sie drücken auf umliegende Nerven, was Schmerzen und Lähmungerscheinungen auch in entfernten Körperregionen zur Folge haben kann. So stammen beispielsweise Kopfschmerzen häufig von verspannten Nackenmuskeln.

Therapie

Vordringliches Ziel der Therapie von Kopf-, Schulter und Nackenschmerzen muss sein, die Ursachen auszuschalten. Massage-Therapien können denn auch nur zum Erfolg führen, wenn der Patient mitarbeitet. Richtig kombiniert, können gezielte medizinische Massagen und Verhaltensänderungen aber auch chronifizierten Schmerz lindern und zu deren Heilung beitragen. Die medizinische Massage ist eine intensive Behandlungsmethode, die zweifach wirkt. Einerseits löst die manuelle Manipulation Verspannungen und Verhärtungen und hilft so direkt vor Ort. Andererseits provoziert die Massage eine Vielzahl indirekter Reaktionen. So fördert Massage den Abtransport von Abfallstoffen, regt den Stoffwechsel an und wirkt reflektorisch auf innere Organe. Zudem gilt: mit keiner anderen Behandlungsmethode kann so zielgerichtet und dosiert behandelt werden wie mit der menschlichen Hand.



Nackenschmerzen: wer im Büro arbeitet, ist besonders oft betroffen. Medizinische Massagen können zur Heilung beitragen und vorbeugen.

Gutschein für eine kostenlose Schnupper-Massage

- Gültig für die ersten 5 Anrufenden monatlich, von Juli bis September 2005
- Für eine Massage nach Wahl: klassische medizinische Massage/Sportmassage/Lymphdrainage/Bindegewebsmassage
- Dauer: 1/4h
- Ort: Praxis Unterseen oder Praxis Frutigen von Marcel Gafner, med. Masseur FA SRK

ENTENBRUST AN SÜSS-SAUER SAUCE



Patrizio Salzano
Küchenchef
Landhotel Golf
3800 Unterseen
Tel. 033 823 21 31
mail@golf-landhotel.ch
www.golf-landhotel.ch

Rezept für 4 Personen

ZUTATEN

- 4 Stk Entenbrust à je 160-180g
- Fleischgewürz

SAUCE

- 125g Zucker
- 100g Weisser Essig
- 10g Tomatenpurée
- 4g Ingwer
- 100g Ananassaft oder Fruchtsaft
- 1 Stk Zitrone
- 1/4 Peperoncini
- 50g gehackte Zwiebeln
- 150g Wasser
- 1-2 El Sojasauce
- 1 dl Weisswein
- Salz und Pfeffer

BEILAGE

- Glasnudeln oder Basmatireis
- Bohnen und glasierte Karotten

VORBEREITUNG

Entenbrust mit Fleischgewürz würzen. Zitrone auspressen, Rest der Zitrone inklusive Schale in kleine Stücke schneiden.

SAUCE ZUBEREITUNG

Zucker in einer mittelgrossen Pfanne langsam bei kleinem Feuer caramolisieren. Essig sehr vorsichtig dazu giessen und alles bei schwachem Feuer schmelzen lassen bis sich der Zucker aufgelöst hat. Tomatenpuree, Fruchtsaft, Ingwer, Peperoncini, Zitronensaft, Zitronenstücke beigegeben und das Ganze auf mittlerem Feuer ca. 15 Minuten einreduzieren lassen. Wenn die Sauce (ziemlich) cremig ist, die restlichen Zutaten beigegeben und weiter einkochen lassen, etwa 20 bis 30 Minuten bis die Sauce die richtige Konsistenz bekommen hat. Alles durch ein Sieb passieren und mit Salz und Pfeffer abschmecken. (Falls die Sauce zu flüssig ist, leicht mit Maizena binden).

Fleisch auf beiden Seiten in einer heissen Bratpfanne kurz anbraten, anschliessend ca. 7 bis 9 Minuten im vorgeheizten Ofen (200c) fertig kochen.

ANRICHTEN

Entenbrust in der Mitte schräg aufschneiden und auf die vorgewärmten Teller anrichten, mit der Sauce napieren, dazu Bohnen und glasierte Karotten servieren. Als Beilage empfehle ich Glasnudeln oder Basmatireis.

ICH WÜNSCHE IHNEN EINEN GENUSSVOLLEN SOMMER UND «EN GUETE»

HAUTPROBLEME SEBORRHOEA OLEOSA



Barbara Plattner
Kosmetikinstitut
Rugenparkstrasse 6
3800 Interlaken
Mobile 079 285 48 83
www.kosmetik-plattner.ch

Unter Seborrhoea versteht man eine über das normale Mass hinausgehende Produktion von Talgdrüsenfetten, die mit einer erhöhten Fettung der Gesichtshaut einhergeht. Die Seborrhoea oleosa ist eine ölige unreine Haut. Der Hauttalg ist in seiner Beschaffenheit flüssig und hinterlässt einen deutlichen Fettfilm auf der Epidermis. Die Wasserbindungsfähigkeit der Hornschicht ist normal bis gesteigert. Es bilden sich Komedonen und Talgansammlungen im Haarfollikel, die nicht immer auf den ersten Blick erkennbar sind. Der Talg ist weich, es bilden sich keine Verhärtungen. Die Überproduktion der Talgdrüse ist in den meisten Fällen anlagebedingt, wird jedoch auch stark durch die hormonelle Stoffwechsellage beeinflusst. Hier sind insbesondere Androgene zu nennen, die in Form von Dihydrotestosteron an den Talgdrüsen wirken und die Talgsekretion steigern. Da diese Hormone; (wenn auch deutlich in geringerer Konzentration) ebenfalls auch bei Frauen gefunden werden, geht man davon aus, dass sie auch hier massgeblich die Talgproduktion aktivieren können. Auch die Kopfhaut ist betroffen, was dazu führt, dass die Haare in sehr kurzer Zeit fettig und strähnig erscheinen. Folgende Faktoren beeinflussen das Hautbild.

Das Alter der Betroffenen

Deutlich erkennbar entwickelt sich die Seborrhoea oleosa während der Pubertät. Es kann daraus eine Akne entstehen, die aber im Laufe der Zeit wieder verschwindet. Insgesamt bleibt eine ölige Disposition der Haut bis ins Alter hinein erhalten. Trotzdem kann die Haut im reiferen Alter feuchtigkeitsarm sein und es kann sich ein Spannungsgefühl einstellen.

Jahreszeit

Als besonders unangenehm wird diese Haut im Sommer empfunden. Grosse Anteile Talg und dazu viel Schweiß bewirken bei den Betroffenen das Gefühl, «unsauber» zu sein, weil sich die Haut klebrig anfühlt. Um so besser kommt die Haut im Winter zurecht. Der Hauteigene Fettfilm schützt sie optimal vor Austrocknung.

Ernährung

Eine Ausgewogene Ernährung unterstützt die positive Entwicklung der Haut.

Pflege

Talgregulierende Produkte sollen helfen, die Talgproduktion einzudämmen; mattierende Cremes verringern den Glanz auf der Haut. Ein sehr häufig auftretendes Argument des Kunden: «Ich wasche mein Gesicht morgens und abends mit Seife, um endlich das Gefühl einer sauberen Haut zu haben». Doch genau das ist falsch. Denn häufiges Waschen mit Seife führt zu einer noch stärkeren Talgproduktion.

WEBSHOP – AUCH FÜR KLEINUNTERNEHMER?

Der Trend zum online Einkaufen zeigt deutlich nach oben. Grund genug sich im eigenen Geschäft Gedanken zu machen, ob ein Absatz der Waren und Dienstleistungen per Internetshop sinnvoll wäre.

Aber was kostet schon nur der Einstieg?

Für den Kauf eines professionellen Shops fallen schnell einmal ein paar Tausender an. Die Anpassungen an die eigenen Bedürfnisse schlagen nochmals mit einem Betrag zu Buche.

Open Source macht's möglich

Mittlerweile gibt es eine stattliche Zahl von Shopssystemen die als Open Source unter einer entsprechenden Lizenz publiziert wurden.

Diese Systeme zeichnen sich dadurch aus, dass sie frei verfügbar sind, die Software an sich also nichts kostet. Im Gegenzug ist es nicht erlaubt, die Software zu verkaufen.

Dadurch dass der Quellcode der Programmierung offen liegt, sind individuelle Anpassungen möglich.

Zum Beispiel osCommerce

Damit lässt sich ein Shopssystem aufbauen, welches den Vergleich mit kommerziellen Systemen nicht zu scheuen braucht.

Es sind übrigens nicht nur Kleinunternehmer, die osCommerce einsetzen.



Und was kostet das Ganze jetzt?

Für Shopbetreiber, die sich nicht selber mit technischen Dingen herumschlagen möchten, gibt es osCommerce-Shops in der Grundausstattung bereits für wenige hundert Franken, betriebsbereit installiert.

Weitere Infos finden Sie unter www.netfuchs.ch oder rufen Sie uns an Telefon 033 823 70 80

Rolf und Bettina Fuchs
netfuchs GmbH
Untere Bönigstrasse 10a
3800 Interlaken

Tel. 033 823 70 80, Fax 03 823 70 81
info@netfuchs.ch, www.netfuchs.ch

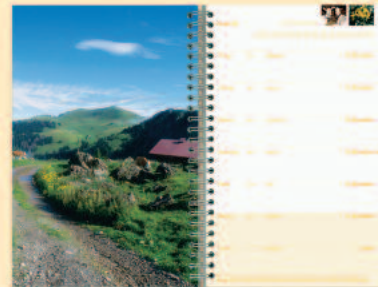
Bsundrigs 2005 us em Bärner Oberland



Alpkalender 2006

Wochenplaner mit Veranstaltungshinweisen, Namenstagen, Mondphasen und wunderschönen, ganzseitigen, stimmigen Alpfotografien aus dem Berner Oberland. Mit jedem verkauften Kalender gehen Fr. 2.– an die Schweizer Berghilfe!

©2005, 17 x 21 cm, 120 Seiten, vierfarbig, 60 ganzseitige und 120 kleinere, neue Alpfotos.



BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir:

___ Ex. Alpkalender 2006 CHF 25.– Preise inkl. MWSt., exkl. Versandkosten

Name _____

Adresse _____ PLZ/Ort _____

Unterschrift _____



WEBER AG VERLAG

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt,
Telefon 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag.ch, info@weberag.ch

GEWERBEINFO
BUCHTIPPS

1. OKTOBER: HALBBLUTPRINZ HAT SEIN DEBÜT IN DEUTSCHER SPRACHE!

Joanne K. Rowling

«HARRY POTTER UND DER HALBBLUTPRINZ»

Wer ist dieser Halbblutprinz? Wird er Harry bei seinem Abenteuer beistehen? Ist er ein Feind Harrys? Wird er zur grossen Gefahr? Wie wird es weitergehen? Dies und vieles mehr erfahren Sie im neuen Buch, welches wir Ihnen gerne schon ab 00.01 Uhr am 1. Oktober verkaufen werden. Wenn Sie schon um 23.00 Uhr hereinschauen, sichern Sie sich einen guten «Startplatz», beim Countdown bis zum Verkaufsstart, um als Muggel über diese fantastische Welt der Zauberei zu philosophieren...

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich verzaubern. Vorbestellung erwünscht!

Joanne K. Rowling; Harry Potter und der Halbblutprinz
ISBN 3-551-56666-6; Fr. 39.50

Martin Gafner
Buchhandlung Krebsler AG
Höheweg 11
3800 Interlaken
Tel. 033 822 35 16
Fax 033 823 35 60
buchoberland@krebser.ch



Urfer Optik AG
Peter Urfer
Am Westbahnhof 29 · 3800 Interlaken
Tel. 033 822 50 32 · www.urferoptik.ch

Wir führen etwas im Schild...

Während unseres Umbaus vom 8. bis 19. August 2005 können wir Ihnen folgende Dienstleistungen und Produkte anbieten:

- Brillenglasbestimmungen: Aktion Sehen im Verkehr
- Kontaktlinsenanpassungen: Tragen Sie gratis Kontaktlinsen zur Probe
- Brillengläser: Verlosung von 6 Brillengläsern bei Bestellung!
- Sonnenbrillen: 1000 Modelle für Sie bereit!
- Reparaturen aller Art

Wir freuen uns, Sie auch während dieser Zeit am gewohnten Standort von Urfer Optik empfangen zu dürfen!

Der Hit

Ab dem 2. August ist die Sonnenbrillenauswahl bei Urfer Optik auf rund 1000 Modelle erweitert. Lassen Sie sich die Neuheiten nicht entgehen und profitieren Sie von unseren Aktionen!

Öffnungszeiten während dem Umbau vom 8.–19. August 2005

Montag bis Freitag 9.00–18.30 Uhr durchgehend
Samstag 8.00–16.00 Uhr durchgehend

Neueröffnung

Samstag, 20. August 2005

Kommen Sie doch mal wieder so richtig ins Staunen!



MYSTERY PARK

www.mysterypark.ch

INTERLAKEN

SWITZERLAND

GEWERBEINFO



SELBSTVERTEIDIGUNG

KRAV MAGA

Was ist Krav Maga Self Protect?

Krav Maga Self-Protect (KMS), ist ein neuzeitliches und äusserst effizientes Selbstverteidigungssystem, das in der Schweiz bei Privatpersonen wie auch bereits bei diversen Behörden (Polizei, Sicherheitsdienste) unterrichtet wird. Giuseppe Puglisi, ehemaliger Ausbilder und Angehöriger von Spezialeinheiten bei der Polizei und dem Militär, hat das ursprüngliche Krav Maga sowie eine Weiterentwicklung dieses Systems von israelischen Polizei- und Militärausbildern gelernt. Da ihm aber dieses konventionelle Training für die Zivilisten- und Behördenausbildung – für europäische Verhältnisse – nicht angepasst erschien, hat er das System modifiziert und das praxisorientierte und hoch effektiv erprobte Krav Maga Self-Protect (KMS) entwickelt. Krav Maga Self-Protect ist eine Selbstverteidigungsmethode für Zivilpersonen zum Zwecke des Selbstschutzes oder in erweiterter Form ein probates Einsatzmittel für Polizei-, Militär- und Spezialeinheiten.

Das Erfolgsrezept von KMS liegt in der Einfachheit der Techniken, um auch un- oder wenig trainierte Frauen und Männer jeden Alters innerhalb kürzester Zeit auf ein hohes Niveau der Selbstverteidigung zu bringen. Weitere Merkmale dieses Systems sind der direkte Weg zum Gegner



unter Nutzung der natürlichen Reflexe des Körpers und dem grossen Unterschied zu andern Kampfsportarten – dass es keine festen Regeln gibt. Das Ziel der KMS-Ausbildung ist, ein Gefahrenradar für Konfliktsituationen zu entwickeln und körperlich wie auch mental bereit zu sein. Dies macht Krav Maga Self-Protect zu einem praxisbezogenen Selbstverteidigungssystem, das das Überleben bei einem gefährlichen Angriff nicht dem Zufall überlässt.

Weitere Informationen

Krav Maga Self Protect Schule Interlaken

im Moos 16, 3800 Interlaken

Tel./Fax 033 822 97 62, Natel 079 488 29 63

www.kravmaga-schweiz.ch, www.someibukan.ch

move to rugenrock

the fun & music festival

26.+27. August 2005
Areal Rugenbräu AG, Interlaken

Lovebugs
Vanilla Ninja
Krokus
Roger Hodgson
(Supertramp)

Freitag, 26. August 2005

- Lovebugs
- Vanilla Ninja
- Sandee
- Aextra
- Salome (MusicStar 2005)

Samstag, 27. August 2005

- Roger Hodgson (Supertramp)
- Krokus
- Gigi Moto
- Airbäg
- Roots 66 feat. Polo Hofer
- Daniel Kandlbauer
- Solegx
- Pegasus

Vorverkauf

bei *starticket Vorverkaufstellen unter 0900 323 325
(CHF 1.49/Min) und auf www.starticket.ch

www.move-to-rugenrock.ch info@move-to-rugenrock.ch

DIE TRINKHALLE BIETET BESSERE AUSSICHTEN – AUCH FÜR IHREN ANLASS

KOMMEN SIE ZU UNS IN DIE TRINKHALLE
AM KLEINEN RUGEN



Ob Geburtstagsfeiern, Hochzeiten,
Firmenanlässe (auch Sitzungen)
oder einfach eine Party –
diese einzigartige Atmosphäre
wird auch Ihren Anlass
verzaubern!

Für Informationen und
Reservationen kontaktieren Sie
Förderverein Trinkhalle
am Kleinen Rugen
Natel 079 784 79 21

45. INTERLAKNER M U S I K FESTWOCHE

Podium für junge Künstler

14. – 27. AUGUST 2005

CASINO KURSAAL INTERLAKEN

Sonntag, 14. August 2005
10.30 Uhr

**International New Symphony Orchestra
Lemberg**

Mittwoch, 17. August 2005
19.30 Uhr

Klavier-Duo
Isabelle und Florence Lafitte, 2 Klaviere

Freitag, 19. August 2005
19.30 Uhr

«Granada»
Spanischer Abend mit Nina Corti
Baden-Badener Philharmonie
Nina Corti, Tanz
Hector Sandoval, Tenor
Pepe Justicia, Gitarre

Sonntag, 21. August 2005
10.30 Uhr

**Südwestdeutsches Kammerorchester
Pforzheim**

Mittwoch, 24. August 2005
19.30 Uhr, Kirche Unterseen

Amar Quartett

Freitag, 26. August 2005
19.30 Uhr

Slowakische Philharmonie
Solist: **Nikolai Tokarev, Klavier**

Samstag, 27. August 2005
19.30 Uhr

Slowakische Philharmonie
Solist: **Sergej Nakariakov, Trompete**

Vorverkauf

beo-tickets.ch, Centralstrasse 4,
3800 Interlaken, Telefon 0848 3838 00,
und bei den beo-tickets-Vorverkaufsstellen
www.interlaknermusikwochen.ch

ANMELDUNG KURSPROGRAMM

2. HALBJAHR 2005

Kurse

<input type="checkbox"/> Abschied, Verlust, Trauer	1-mal	Nr. 052.04.03	17.08.2005	13.30–16.45 Uhr
<input type="checkbox"/> Abschied, Verlust, Trauer	3-mal	Nr. 052.04.04	02.11.2005	13.30–16.45 Uhr
<input type="checkbox"/> Ausdrucksmalen	1-mal	Nr. 052.30.01	04.08.2005	16.00–16.55 Uhr
<input type="checkbox"/> Ausdrucksmalen	4-mal	Nr. 052.30.02	11.08.2005	14.30–16.00 Uhr
<input type="checkbox"/> English conversation	8-mal	Nr. 052.16.23	18.10.2005	09.00–10.15 Uhr
<input type="checkbox"/> English conversation	8-mal	Nr. 052.16.24	18.10.2005	10.30–11.45 Uhr
<input type="checkbox"/> Evergreens im Kino	5-mal	Nr. 052.14.08	12.08.2005	14.30–17.00 Uhr
<input type="checkbox"/> Feldenkrais	8-mal	Nr. 052.01.11	21.10.2005	09.30–10.30 Uhr
<input type="checkbox"/> Kraftwerke Oberhasli	1-mal	Nr. 052.14.19	22.09.2005	14.00–17.00 Uhr
<input type="checkbox"/> Yoga (Schnupperkurs)	3-mal	Nr. 052.03.20	18.10.2005	14.00–15.15 Uhr
<input type="checkbox"/> Yoga (Fortsetzung)	5-mal	Nr. 052.03.21	08.11.2005	14.00–15.15 Uhr

Vortrag

<input type="checkbox"/> Diabetes mellitus Typ 2	1-mal	Nr. 052.04.05	10.11.2005	18.00–20.00 Uhr
--	-------	---------------	------------	-----------------

Ballenberg

<input type="checkbox"/> Filzobjekt	1-Tag	Nr. 052.30.03	08.10.2005	09.00–18.00 Uhr
<input type="checkbox"/> Pantoffelheld	1-Tag	Nr. 052.30.04	08.10.2005	09.00–18.00 Uhr
<input type="checkbox"/> Holzschnitzen	1-Tag	Nr. 052.30.05	08.10.2005	09.00–18.00 Uhr
<input type="checkbox"/> Lehmofenbau	2-Tage	Nr. 052.30.06	24.09.2005	09.00–18.00 Uhr

Name: _____ Vorname: _____

Strasse: _____ PLZ/Ort: _____

Telefon: _____ Jahrgang: _____

Datum: _____ Unterschrift: _____

PRO SENECTUTE BERNER OBERLAND

Zweigstelle Interlaken, Strandbadstrasse 3, 3800 Interlaken, Tel. 033 822 30 14, Fax 033 822 30 78
interlaken@be.pro-senectute.ch, www.pro-senectute.region-beo.ch

Die grösste Ausstellung im Berner Oberland

**Besuchen Sie
unsere Ausstellung
mit vielen
Neuheiten!**



Wärme und offenes Feuer Gemütlichkeit

Montag – Freitag 09.00 – 12.00 h 13.30 – 18.30 h
Samstag 10.00 – 16.00 h

- Grosse Auswahl an Cheminéeöfen, Cheminées und Kachelöfen
- Kennen Sie den Dauerbrandofen mit Automatik?

Inter•Kamin AG
Interlaken

Inter-Kamin AG, Bauelemente Center Interlaken-Ost
Untere Bönigstrasse 46, 3800 Interlaken
Tel. 033 822 73 73, www.inter-kamin.ch



Schauen Sie herein . . .
Sie sind herzlich willkommen!



NEU: Ofenstudio in Unterseen, Seestrasse 6, Natel 079 214 88 88
Öffnungszeiten nach Vereinbarung

VEREINE



CONCOURS HIPPIQUE

INTERLAKEN 2005

MITTWOCH, 17.8.2005

Preis SVSCR
Nr. 1 Sen. Stufe I A/Zm ca. 10.00 Uhr

Preis Beat Aebi Laupen
Nr. 2 Sen. Stufe II A/Zm anschliessend

Preis Contopharma AG Interlaken
Nr. 3 Sen. Stufe I A/Zm 12.00 Uhr

Preis Schläfli und Maurer AG Interlaken
Nr. 4 Sen. Stufe II A/Zm anschliessend

Preis Cascot Reitsportartikel Genestrerio
Nr. 5 Fr. Prf. A/Zm 15.00 Uhr

Preis Grosse Apotheke Dr. G. Bichsel AG Interlaken
Nr. 6 Fr. Prf. Stil A/Zm anschliessend

Preis der Burggemeinde Interlaken
Nr. 23 Fahrturnier, Fahrsportgruppe Bödeli 19.00 Uhr

DONNERSTAG, 18.8.2005

Preis Trauffer AG Strassenmarkierung Brienz
Nr. 7 RI A/Zm 8.00 Uhr

Preis Classic Textile GmbH Unterseen
Nr. 8 RI A/Zm 1 St A/Zm anschliessend

Preis der Bödeli Gemeinden Interlaken,
Matten, Unterseen
Nr. 9 RII A/Zm 14.00 Uhr

Preis Casino Kursaal Interlaken
Nr. 10 RII A/Zm 1 St A/Zm anschliessend

FREITAG, 19.8.2005

Preis Golfclub Interlaken–Unterseen
Nr. 11 RIII A/Zm 8.00 Uhr

Preis Baruku Interlaken
Nr. 12 RIII A/Zm anschliessend

Preis Hotel Savoy Interlaken
Nr. 13 RII A/Zm 14.00 Uhr

Nr. 14 RII Final Berner Cup kleine Tour 17.00 Uhr

Ponyhof Sturmwind
Nr. 24 Slalomrennen knock out 19.30 Uhr

Tanz und Unterhaltung mit dem Trio
Team-Work 19.30 bis ca. 23.00 Uhr

SAMSTAG, 20.8.2005

Preis Weinhandlung Ritschard AG Interlaken
Nr. 15 RII A/Zm 8.00 Uhr

Preis die Mobiliar Versicherungen Generalagentur
Interlaken
Nr. 16 RII A/Zm 1 St A/Zm anschliessend

Preis Opel Garage Wenger Interlaken
Nr. 17 RIII A/Zm 14.00 Uhr

Kabelfernsehen Bödeli AG zeigt:
6er Quadrille der Rainbow-Riders anschliessend

Nr. 18 RIII Final Berner Cup kleine Tour 17.00 Uhr

Tanz und Unterhaltung mit dem Trio
Team-Work 19.30 bis ca. 23.00 Uhr

SONNTAG, 21.08.2005

Preis Landi Berner Oberland Ost
Nr. 19 RIII A/Zm 1 St A/Zm 8.00 Uhr

Preis Rugenbräu AG Interlaken
Nr. 20 RII Final A/Zm + Siegerrunde 10.00 Uhr

Der 4-Spänner der Brauerei Rugenbräu

Preis Raiffeisenbank Jungfrau
Nr. 21 RIII Final A/Zm + Siegerrunde 12.00 Uhr

Kabelfernsehen Bödeli AG zeigt:
6er Quadrille der Rainbow-Riders anschliessend

Nr. 22 RIV Final Berner Cup grosse Tour 15.00 Uhr

Wir helfen Ihnen beim Ausmisten!

Jetzt gibts bei Loeb Interlaken Küdersäcke für 2 Franken günstiger! Einfach untenstehenden Bon am Kundendienst einlösen und Sie können Zuhause mit Ausmisten anfangen!

BON Fr. 2.– Reduktion

Gültig auf zwei Rollen Bödeli-Abfallsäcke der Bödeli Gemeinden. Dieser Bon kann nur zwischen dem 1.8.05 bis 31.8.05 am Kundendienst im 2. Stock eingelöst werden.

Pro Person 2 Rollen. Es können keine anderen Rabatte aufkumuliert werden.



Z'OBERLÄNDER-CHÖRLI INTERLAKE STELLT SICH VOR!

Am Mittwuhe, dr 3. August 2005 vom nüni am
Morge bis am Abe am zähni si mir mit enem

CHÖRLISTAND

uf em Poschtplatz z'Interlake verträtte.

Mier biete a üsem Stand a:

Chalti Getränk, Gaffe, Tee,
Chäsbrätel u allerlei Sälbergmachts wie
Chueche, Turte u viel Süesses
Holzofenbrot

Mier chöme gärn mit Öich id's Gspräch.

Hätti öpper Fröid bi üs mitzmache?
Mier singe und tanze, hei üser Probe
am Donnschtig Abe. Jungi und jungbliebeni
Sängerinne u Sängler wo Fröid hätte
am Jodelgsang si härzlich willkomme.

Uskunft git öich gärn:

d'Ruth Eggli, Presidentin, Seidenfadenstrasse 26,
z'Unterseen, Tel. 033 822 50 41 oder
dr Walter Lüthi, Dirigänt, Höhweg 201,
z'Interlaken, Telefon 033 822 63 19.





SCHERENSCHNITT-AUSSTELLUNG

SOMMER 2005 ZUM UNSPUNNENFEST

IN DER GALERIE KUNSTSAMMLUNG UNTERSEEN

im Dachstock, Untere Gasse 2, 3800 Unterseen/Interlaken
Gemeinsame Ausstellung der Kunstsammlung Unterseen (KSU) und der Kunstgesellschaft Interlaken (KGI)

13. AUGUST BIS 11. SEPTEMBER 2005

Vernissage Samstag, 13. August 2005, 17.00 Uhr,
Türöffnung 16.00 Uhr

Öffnungszeiten

Dienstag bis Samstag, 15.00 bis 18.00 Uhr

Donnerstag, 19.00 bis 21.00 Uhr

Sonntag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 15.00 bis 18.00 Uhr

Baur-Meder Christine, Kirchberg BE

Geb. 1956. Als Kind schaute sie ihrer Grossmutter beim Scherenschneiden zu. Dies motivierte sie, es auch zu probieren. Nach der Heirat und der Übersiedlung in den Kanton Bern setzte sie sich intensiv mit dem Scherenschneiden auseinander und entwickelte einen eigenen Stil. 1981 nahm Christine Baur an einer Ausstellung teil. Seither beteiligt sie sich an zahlreichen Scherenschnitt-Ausstellungen in der ganzen Schweiz. Vor zehn Jahren kam der grosse Wechsel: Sie liebt eigentlich Farben und empfand die bisher ausgeübte Schwarz-Weiss-Technik als immer grössere Einschränkung. Warum also nicht Farben dazu nehmen – ? Seit dieser Zeit unterlegt sie ihre Schnitte immer mit lichtechtem farbigem Stoff, was ihr viele interessante Möglichkeiten ergibt.

Dubuis-Ginier Marianne, Château-d'Oex VD

Née en 1959. Formation de fleuriste. Elle découpe depuis 1979. Comme autodidacte, Marianne Dubuis a participé à plusieurs expositions en Suisse et au Japon. Son exposition permanente: Galerie du hameau «Art Company» à Verbier. Collections:

- Musée des silhouettes de Vredon, Allemagne
- Banque Nationale Suisse
- Park Hotel à Gstaad
- Musée du Pays d'Enhaut à Château-d'Oex

Germann Peter, Niederwangen BE

Geb. 1952. Töpfer, Scheren- und Papierschneider. Seine Frau und er haben in Oberbottigen bei Bern zusammen ein Atelier. Er nimmt seit 35 Jahren an allen wichtigen Scherenschnitt-

Ausstellungen teil. Zudem bestritt er zahlreiche Einzelausstellungen mit seinen Gefässen und Papierschnitten. Beeinflusst wurde er durch seine Herkunft, dem Berner Oberland, und fand schon früh zur Technik des Scherenschneidens. Inhaltliche und formale Veränderungen brachten ihn zum Papierschnitt, d.h. zur Verwendung des Messers und hin zur Farbe.

Hauswirth Ueli, Zweisimmen BE

Geb. 1944. Ueli Hauswirth ist in Saanenmöser geboren und im Ebnet bei Saanen aufgewachsen. Die ersten Scherenschnitte verfertigte er schon während der Schulzeit. Schon 1963 stellte er in Zweisimmen seine ersten Werke aus. Seither folgten über 60 Gruppen- und Einzelausstellungen in der Schweiz und im Ausland. Werke von Ueli Hauswirth wurden von zahlreichen Personen und Institutionen angekauft, so zum Beispiel von der Kantonalen Kunstkommission Bern, von der Kantonalen Kommission für angewandte Kunst, vom Kornhaus Bern und dem Schweizerischen Verein Freunde des Scherenschnitts.

Hofer Ueli, Trimstein BE

Geb. 1952. Ueli Hofer lebt und arbeitet in Trimstein bei Münsingen. Ausgehend vom traditionellen Scherenschnitt findet er zu seinem heutigen vielseitigen Ausdruck. Seit 1978 sind geschnittenes Papier und Collagen ein zentrales Thema in seinem künstlerischen Schaffen. Er bestritt bis jetzt zahlreiche Ausstellungen im In- und Ausland. 2002 Herausgabe des Buches «Geschnittenes Papier und Collagen», Ueli Hofer 2003 Kunstpreis des Kantons Bern mit 6-monatigen Aufenthalt in New York.

Oppliger Ernst, Meikirch BE

Geb. 1950. Nach der Schule besuchte er den Vorkurs der Kunstgewerbeschule Bern und absolvierte eine Lehre als Fotolithograph. Seit 1975 betreibt er mit seiner Frau ein Atelier. Bevorzugte Arbeiten: Bis 1985 Bauernmalerei, seither Kerbschnitzerei, Scherenschneiden und Kalligrafie. Alle 3 Jahre Einzelausstellungen mit Scherenschnitten. Regelmässige Beteiligung an jurierten Ausstellungen in der Schweiz, in Deutschland, Israel, Japan und den USA. 1988 Monographie von Alfred Schneider «Die Kunst des Scherenschnitts mit Ernst Oppliger»; vergriffen, nur noch bei Ernst Oppliger erhältlich. 2003 Illustration des modernen Märchens «Der Vogelkopp» von Albert Wendt. Seit 1993 Kursleiter Heimatwerk-schule Ballenberg, Brienz.

Pfeiffer Bruno, Kirchberg BE

Geb. 1943. Aufgewachsen in Rütligen-Alchenflüh bei Kirchberg. Beruf und aktuelle Tätigkeit: Schriftsetzer, Offsetmonteur/Kopist und Lehrlings-Ausbildner. Sein erster Scherenschnitt entstand 1984. Seit 1990 nimmt er regelmässig an Ausstellungen teil, so zum Beispiel an Kantonalen und Schweizerischen Scherenschnitt-Ausstellungen, aber auch an diversen Gruppenausstellungen. Fasziniert vom Papierschnitt, sucht er stets nach neuen Ausdrucksmöglichkeiten.

Pfister Heinz, Buswil BE

Geb. 1949. Aufgewachsen in Aarberg. Während seiner Ausbildung zum Laboranten in Basel entstanden erste Zeichnungen. Es folgten Abendkurse an der Kunstgewerbeschule Basel. Nach Jahren als Ausbildungsleiter bei der Sandoz AG brach er zu einer Weltreise auf. Nach der Rückkehr 1994 wagte er den Schritt zum frei schaffenden Künstler. Heinz Pfister erarbeitet seine Sujets mit dem Bleistift und schneidet sie dann mit dem Skalpell ins schwarze Papier. So entstehen die einzigartigen Kunstwerke voll sinnlich-erotischer Anziehungskraft. 2003 Bildband «Traumstreifen», Verlag Berlepsch, Basel

Rohr Marlys, Worb BE

Geb. 1946. Aufgewachsen in Bern. Vor der Ausbildung zur Kindergärtnerin besuchte sie die Kunstgewerbeschule in Bern. Seit 1980 hat sie sich intensiv mit diversen Scherenschnitt-Techniken befasst und an zahlreichen Ausstellungen in der Schweiz und im Ausland teilgenommen. In den letzten Jahren hat sie sich etwas von den traditionellen Scherenschnitten in Schwarz-Weiss gelöst und zunehmend farbige Elemente in die Bildgestaltung miteinbezogen, so etwa bei den Figurenschnitten auf einem Aquarell-Hintergrund. Ankauf von Scherenschnitten 1986, 1992 und 1994 durch die Kantonale Kommission für angewandte Kunst des Kantons Bern.

Schenk Ursula, Winterthur ZH

Geb. 1949. Aufgewachsen in Winterthur. Dort erlernte sie bei ihrem Vater den Beruf als Uhrmacherin, ein Beruf, der viel Geduld und Präzision erfordert, was ihr später zugute kam. Erster Scherenschnitt im Jahre 1977. Sie gab ihren Beruf auf und eröffnete ein eigenes Atelier für Scherenschnitte. Diesem Metier blieb sie zwanzig Jahre lang treu. Gleichzeitig stellte sie Marionetten her. Die ständige Entwicklung führte sie ab 1998 zur



Dreidimensionalität, verbunden mit Verwendung von Farben. Zum Schneiden kam nun auch das Reissen, Rollen, Zerkrüllen und Falten des Papiers dazu und eröffnete der Künstlerin total neue Ausdrucksmöglichkeiten. Zahlreiche Gruppen- und Einzelausstellungen.

Seiler Barbara, Bönigen BE

Geb. 1956. Aufgewachsen in Bönigen bei Interlaken. Erster Scherenschnitt im Jahre 1978. Die Kunst des Scherenschneidens erlernte sie autodidaktisch. Angelehnt an die traditionelle Scherenschnitt-Technik entwickelte sie schon bald einen eigenen Stil. Mit dem Scherenschneiden will sie die Schönheit der Natur darstellen und versucht, Lebensfreude zu vermitteln. Etwas vom Gespür für das Lebendige und Spielerische lässt sie in ihre Scherenschnitte einfließen. Zahlreiche Gruppen- und Einzelausstellungen. Sie bestritt seit 1984 alle Schweizerischen Scherenschnitt-Ausstellungen (Unterseen, Winterthur, Bulle, Kornhaus Bern, Zuoz, Appenzell, Stein am Rhein, Liestal usw.)

Weber Bruno, Glashütten AG

Geb. 1952. Lebt heute mit seiner Familie in Glashütten/Murgenthal. Er arbeitet als Lehrer an der Pädagogischen Hochschule und ist zudem Schulinspektor im Kanton Aargau. Daneben wirkt er in seinem Atelier in Vordemwald. Um für seine gestalterische Arbeit genügend Raum zu haben, hat er jeweils in seinen verschiedenen beruflichen Tätigkeiten in Teilpensen gearbeitet. Das Papierschneiden bildet den wichtigsten Teil in der vielfältigen künstlerischen Auseinandersetzung von Bruno Weber. Seit 1981 stellt er seine Werke regelmässig aus, vor allem in der Schweiz, aber auch im Ausland, bis hin nach Japan und China. Im November 2005 erscheint über ihn die Monographie «Spiegelungen des Lebens» im Haupt Verlag.

SCHAUSCHNEIDEN IN DER GALERIE KSU

Tag	Datum	Wann	Leitung
Donnerstag	18. Aug.	15.00 – 18.00 Uhr	Barbara Seiler
Sonntag	21. Aug.	15.00 – 18.00 Uhr	Heinz Pfister
Donnerstag	25. Aug.	15.00 – 18.00 Uhr	Barbara Seiler
Samstag	27. Aug.	15.00 – 18.00 Uhr	Ernst Oppliger
Donnerstag	01. Sept.	15.00 – 18.00 Uhr	Barbara Seiler
Samstag	03. Sept.	15.00 – 18.00 Uhr	Christine Baur-Meder
Sonntag	04. Sept.	15.00 – 18.00 Uhr	Marlys Rohr

*Ihre Traumfotos –
von uns!*



Das Foto-Dream – das sympathische Team!

Luisa und Paolo Maiello

Spitalweg 17, 3800 Unterseen
Tel. 033 823 31 86 oder 079 748 38 04

www. fotodream.ch

E-mail: info@fotodream.ch

VEREINE
DORFMUSEUM BÖNIGEN

BERNER SICHTWEISEN

25. JUNI BIS 21. AUGUST

Landschafts- und Genremalerei 1860–1960. Werke aus Berner Privatsammlungen

REISE NACH ARKADIEN

27. AUGUST BIS 16. OKTOBER

Die Frühzeit des Fremdenverkehrs
im Engeren Berner Oberland

ÖFFNUNGSZEITEN

Donnerstag	14.00–17.00 Uhr 19.00–21.00 Uhr
Freitag, Samstag	14.00–17.00 Uhr
Sonntag	4.9., 2.10., 16.10. 14.00–17.00 Uhr

VERNISSAGE

26. AUGUST, 19.00 UHR



Trotti-Biken

Zwei abwechslungsreiche Routen von 6 und 12 km Länge stehen zur Auswahl.

Das Trotti bietet rauschende Abfahrten mit Kick. Auf den Bergsträsschen am Beatenberg ist das gute alte Trotti ein gern gesehener Star.

Angebote und Preise
Miete Trotti-Bike: Fr. 12.–
Familienermässigung: 1 Kind Fr. 12.–, jedes weitere Kind gratis.
Gruppen ab 10 Personen: jede 10. Person gratis. Voranmeldung erwünscht.

Telefon 033 841 0 841
info@niederhorn.ch
www.niederhorn.ch



Voranzeige:
Ab 26. August
2005

Ausstellung
«Naive
Malerei»

Bilder von
Heidi Schmelzer-Metzger, Basel



Café Schürli Habkern

In unserer gemütlichen Gaststube oder auf der Sonnenterrasse bieten wir Ihnen nebst einfachen Gerichten aus der kalten und warmen Küche, gluschtige Desserts, aber auch ein gutes Glas Wein an.

Öffnungszeiten: Täglich ab 10.00 Uhr – Dienstag und Mittwoch Ruhetag.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Silvia und Jürg Müller, Telefon 033 843 16 14



AQUAPLAUSCH BURGSEELI SAMSTAG, 13. AUGUST 2005

Schnuppern Sie am Burgseeli Sportangebot!

Ab 11:00 Uhr

- Aquajogging
- Nordic Walking
- Spinning und gewinnen Sie dabei einen attraktiven Preis!

Arschbomben-Wettbewerb vom Sprungturm

15:00 Uhr open-air Konzert der „TRES PESETAS“

Sportpass: CHF 10.00, Konzert für Badegäste gratis
Ausweichdatum: Samstag, 20. August 2005

Ringgenberg
Goldswil
Interlaken-Schweiz

Naturstrandbad
BURGSEELI

NATURSTRANDBAD BURGSEELI
3805 GOLDSWIL
TEL. 033 822 14 29
ODER TEL. 033 822 33 88
WWW.RINGGENBERG-GOLDSWIL.CH

VEREINE



1. AUGUST – AUF DEM MARKTPLATZ IN INTERLAKEN

PROGRAMM

MONTAG, 1. AUGUST 2005

MARKTPLATZ INTERLAKEN

Nationalfeiertag

14.00 – 22.00 Uhr

Marktleben

Speisestände, Marktstände, Informationsstände,
Spiele und Strassenkünstler

14.00 – 22.00 Uhr

Musik aus der Schweiz

Programm für Familien, Geniesser und Liebhaber.
Bands, Folklore und Tanzshows aus der Schweiz

14.00 – 15.00 Uhr

Duo Bruhin

15.00 – 16.00 Uhr

DJ Jimmy Oldies are Goldies

16.00 – 16.30 Uhr

Musikgesellschaft Interlaken (nach dem Umzug)

17.00 – 17.30 Uhr

Trachtengruppe Unspunnen begleitet vom Duo Bruhin

18.00 – 18.30 Uhr

Oberländerchörli

18.30 – 19.00 Uhr

Jodlerfründe Alpenblick

20.00 – 21.30 Uhr

Inspiración

Die Musiker um Beat Ritschard und Roman Wiedemar bewegen sich spielerisch gekonnt zwischen Spanien und dem Berner Oberland. Der Einfluss der Gitanos ist hör- und spürbar.



VERANSTALTUNGEN

2. HALBJAHR 2005

SAMSTAG 20.8. **HEUSTRICH-CHILBI**
10.00 – 17.00 Uhr, Viele Aktivitäten für Gross und Klein

FREITAG 16.9. **THE GLUG GLUG FIVE**
20.15 Uhr, Old-Dixielandband

FREITAG 28.10. **CARLO BRUNNER**
20.15 Uhr, die Super Ländlerkapelle

FREITAG 25.11. 18.00 Uhr **ERÖFFNUNG WEIHNACHTS-**
AUSSTELLUNG IN DER TÖPFEREI
20.15 Uhr **«WELT DER FARBEN»**
Multivision von Urs Lüthi

FREITAG 16.12. **WALDWEIHNACHTEN FÜR ALLE**
19.00 Uhr

GROSSER JUGEND- FEUERWEHR-EVENT



DER JUGEND-FEUERWEHR BÖDELI

HAPIMAG UND BELVÉDÈRE BRASSERIE

WIR LADEN HERZLICH EIN

SONNTAG, 28. AUGUST 2005
im Hotel Belvédère Hapimag Interlaken
13.30 – 17.00 Uhr

14.00 und 15.30 Uhr
Angriffsübung mit Rettung durch
die Jugendfeuerwehr.

Grosser Wettbewerb für Kinder und Jugendliche
Diverse Spiele für Kinder mit Überraschungen.

SIE INTERESSIEREN SICH FÜR BACH-BLÜTEN

... WEIL SIE DURCH IRGEND JEMAND NEUGIERIG GEWORDEN?

Vielleicht hat ein Kollege versichert er sei damit seine chronische Allergie losgeworden. Oder Ihre Freundin schwört darauf, seit dem sie mit Hilfe von Bach-Blüten die quälende Eifersucht überwunden hat, die fast ihre Ehe zerstört hätte. Oder hat eine Nachbarin berichtet, dass sich ihre Kinder wesentlich seltener streiten, seitdem sie ihnen Bach-Blüten gibt. Und der intelligente – aber von Ängsten geplagten – Sohn von Bekannten soll das Abitur nur deshalb bestanden haben, weil er vor den Prüfungen ein Mittel namens RESCUE eingenommen hat, das auf Deutsch Notfall-tropfen heisst und ebenfalls zu den Bach-Blüten gehört. Übrigens auch Tiere reagieren wunderbar auf Bach-Blüten.

Nun wollen Sie mehr wissen und erfahren?

Wäre das nicht etwas für Sie?

Bach-Blüten, schon das Wort klingt so heiter und so heil. Wer weiss, vielleicht gelingt es mit Hilfe dieser geheimnisvollen BLÜTEN auf sanfte Art auch Ihre Probleme zu lösen oder Beschwerden zu lindern, möglicherweise ganz zu heilen.

Nun, wenn Sie sich angesprochen fühlen zögern Sie nicht, telefonieren Sie mir, ich habe Zeit für Sie.



Ihre Bach-Blüten Therapeutin dipl.
Cornelia König
Über 17 Jahre Erfahrung
Pro Sitzung Fr. 50.–
Telefon 033 822 02 80
079 446 34 46

TIERPENSION LANZENEN HUNDESALON «GERO»

Häberli Hans Ulrich / Koch Stephanie & Team
Dammweg 19 / 3800 Interlaken
Tel. 033 822 62 77 / Fax 033 822 66 94

Alle Mitarbeiter sind ausgebildete Tierpfleger/innen mit Diplom. Anerkannter Ausbildungsbetrieb.
Das Tierferienheim für Hunde, Katzen, diverse Kleintiere.
Hundesalon: Baden, scheren, trimmen und vieles mehr.
Zubehör für Hunde und Katzen.
Diverse Hunde- und Katzenfutter.

Feuerwerk!

Elsi's KIOSK & PAPETERIE
FISCHEREIARTIKEL

Toto/Lotto/Lose Fotoaufnahme Bastelartikel

Elsbeth von Känel-Wyss, Hauptstrasse 39,
3806 Bönigen, Tel./Fax 033 823 15 17



Herbstprogramm für Berufstätige

Bürofachdiplom VSH
kaufmännische Grundkenntnisse

Start
Mitte Oktober

Handelsdiplom VSH
weiterführender Lehrgang

Computerkurse ECDL

Tastaturschreibkurs



Schulzentrum Spiez NOSS
Schlossstrasse 7
3700 Spiez
Tel. 033 655 50 30

www.noss-spiez.ch

VEREINE



MELDESTELLE FÜR FINDELTIERE

Der Kanton Bern hat auf den 1. Juli 2005 die Meldestelle für Findeltiere nach den Vorgaben des Zivilgesetzbuches eingerichtet. Der Förderverein Schweizerische Tiermeldezentrale STMZ nimmt, im Auftrag des Kantons Bern, während 24 Stunden/365 Tagen Meldungen von gefundenen und entlaufenen Tieren entgegen, bearbeitet diese und nimmt den Abgleich der Daten vor.

EIN TIER GEFUNDEN?

Finder und Finderinnen sind, gemäss ZGB Art. Art. 722 Abs 1, verpflichtet, den Fund bei der kantonalen Meldestelle, dass heisst dem Förderverein Schweizerische Tiermeldezentrale STMZ anzuzeigen. Die Meldung kann rund um die Uhr telefonisch unter 0848 567 567 oder online unter der Internetadresse www.gefundene-tiere.ch erfolgen. Gefundene Tiere werden im Internet unter www.gefunden.tierschutz.ch publiziert.

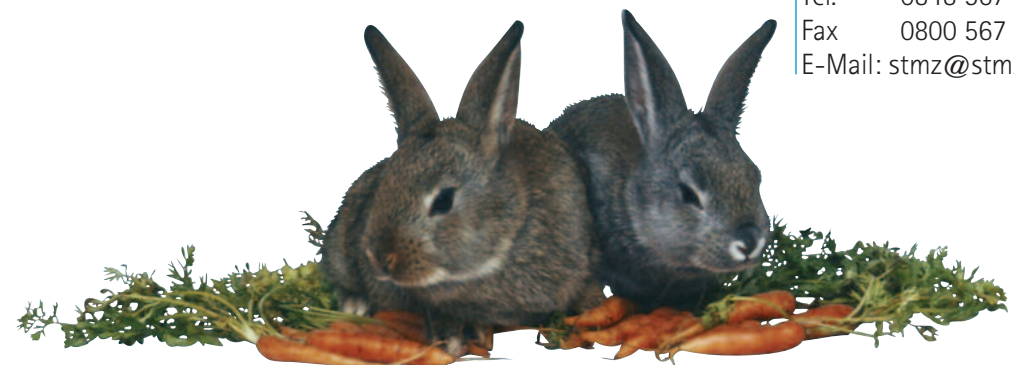
EIN TIER ENTLAUFEN?

Vermisste Tiere können ebenfalls rund um die Uhr dem Förderverein Schweizerische Tiermeldezentrale STMZ gemeldet werden, entweder telefonisch unter 0848 567 567 oder online unter der Internetadresse www.entlaufene.tiere.ch. Vermisste Tiere werden im Internet unter www.vermisst.tierschutz.ch publiziert. Personen, welche ein Tier vermissen, wird empfohlen, regelmässig die Liste der Findeltiere unter www.gefunden.tierschutz.ch zu konsultieren.

NOCH FRAGEN?

Für weitergehende Informationen wenden Sie sich direkt an:

Förderverein Schweizerische
Tiermeldezentrale STMZ
Albualastrasse 55
Postfach 1250
8048 Zürich
Tel. 0848 567 567
Fax 0800 567 568
E-Mail: stmz@stmz.ch





BURBKIRCHE RINGGENBERG

FREITAG, 12. AUGUST 2005, 20.00 UHR

DAS SOMMERKONZERT

ORGELMARSCH UND PFEIFENTANZ MIT TRADITIONELLER MUSIK
AUS DER SCHWEIZ, RUMÄNIEN UND BULGARIEN

ANERÖS HULLIGER ORGEL
KONRAD HILDESHEIMER TARAGOT KAWAL OKARINA

EINTRITT FR. 15.—
KINDER IN BEGLEITUNG ERWACHSENER GRATIS
ABENDKASSE AB 19.15 UHR BEIM EINGANG ZUR KIRCHE

HERZLICH LADEN EIN:

DUO ANERÖS HULLIGER KONRAD HILDESHEIMER
UND DER
KIRCHGEMEINDERAT RINGGENBERG

VEREINE
KUNSTGESELLSCHAFT INTERLAKEN

BENEFIZ-GALA

«Kunst- und Kulturhaus Interlaken» vom 22. Oktober 2005

PROGRAMM AB 19.00 UHR

Casino-Kursaal Interlaken

Swiss Brass Consort – Die schiere Lust am Musizieren. Begrüssung und Showeinlage durch **Michel Gammenthaler**, Stand-Up-Comedian und Zauberkünstler. **Tächa Klangbilder**

Auftakt 2. Teil mit **Swiss Brass Consort**.
Showeinlage durch **Michel Gammenthaler**.
Tächa Klangbilder.

Schlussstück mit **Swiss Brass Consort**.
Sie legen den Eintrittspreis selber fest und unterstützen das Kunst- und Kulturhaus Interlaken direkt!

Eintrittspreise: Fr. 50.– / 100.– / 200.– / 300.– / 400.– / 500.– / 1'000.–.

Alle Plätze sind unnummeriert! Danke für Ihre Grosszügigkeit!

Bestellungen via Internet: www.beo-tickets.ch.
Telefon 0848 38 38 00.



Tächa

Tächa-Openair auf 2'000 m.ü.M.
beim Berg- und Erlebnishotel Grimsel Hospiz
Organisator: Kulturkraftwerke Oberhasli

Freitag, 19. August 2005, 20.00 Uhr
(Nachtessen ab 18.00 Uhr)

Eintrittspreise:
Erwachsene Fr. 20.- / Kinder bis 16: Fr. 10.-
Nachtessen mit 3-Gang-Menü: Fr. 50.- (inkl. Karten)
Nachtessen mit Hotelübernachtung: Fr. 110.-
(inkl. Konzertkarten)

Vorverkauf via www.beo-tickets.ch
Tel. 0848 38 38 00
Tourismusbüros Meiringen und Interlaken,
beo-tickets.ch Interlaken (Centralstrasse)

Musik & Bilder
www.taecha.ch



Pap STYLO
PAPETERIE

Jungfraustrasse 3 · 3800 Interlaken
Fon 033 822 44 64 · Fax 033 823 11 68

Gutschein für 10% Rabatt
(Inserat mitbringen)

HOTEL RESTAURANT
Weisses Kreuz
BRIENZ AM SEE

RUTH MÜLLER
Telefon +41 (0) 33 952 20 20
Fax +41 (0) 33 952 20 21
info@weisseskreuz-brien.ch
www.weisseskreuz-brien.ch

Strandbadbeizli

Bönigen

...das etwas andere Selbstbedienungs-
Restaurant, mit der einzigartigen Lage
und wunderbaren Aussicht auf See und Berge...

Mo bis Fr: Tagesmenu + 0,3l Mineral
+ 1 Café Fr. 16.-

Sonntags von 11.00 bis 15.00 UHR
Spaghetti- & Salatbuffet

Jeden Freitag ab 18.00 Uhr
Racelette- und Grillabend

Menu «Tête-à-tête» 4-gängiges Menu
mit allen Getränken Fr. 99.- für 2 Personen.

Reservieren Sie Ihren Tisch

Organisation von diversen Anlässen

Telefon 033 822 35 77
Kinderspielplatz & genügend
Gratis-Parkplätze vorhanden

Schlank werden. Schlank sein. Schlank bleiben.

Lustvoll zum Wohlfühlgewicht

Eine Ernährung, die das Gewicht erfolgreich reduziert und das Wohlbefinden nachhaltig verbessert, muss folgende Mindestanforderungen erfüllen:

- Sie muss gesund sein (keine Diät, keine Tabletten)
- Sie muss im Alltag praktikabel sein
- Die Ernährung basiert auf normalen Lebensmitteln
- Die Freude am Essen muss erhalten bleiben
- Es dürfen keine Hungergefühle auftreten
- Sie sollte das Erreichen und Halten des Wunschgewichts gewährleisten

Mit dem Ernährungssystem von ParaMediForm ist dies alles möglich.

Zögern Sie nicht, rufen Sie noch heute an. Ein erstes persönliches Gespräch ist kostenlos und unverbindlich.

ParaMediForm
Institut für Gesundheit
und Wohlbefinden

ParaMediForm ▪ Sarah Kurz ▪ Krattigstrasse 31 ▪ 3700 Spiez und
Dorfmatenstr. 12, C/o Praxis Dr. med. C. Decurtins ▪ 3800 Unterseen
Tel. 033 654 64 65 ▪ www.paramediform.ch

VEREINE



BALLENBERG DAMPFBAHN

DIE DAMPFAISON 2005 GEHT WEITER

An den Sonntagen, 7. und 21. August und 4. und 18. September 2005 verkehrt die Ballenberg Dampfbahn wiederum fahrplanmässig von Interlaken Ost über den Brünig nach Giswil und zurück.



Abfahrt ist jeweils 9.16 Uhr in Interlaken Ost, Ankunft in Giswil um 13.09 Uhr. Die Rückfahrt beginnt um 14.45 Uhr in Giswil und endet um 18.32 Uhr in Interlaken Ost. Die Länge der Reise kann selber bestimmt werden und auch Gäste, die nur Teilstrecken fahren wollen, sind herzlich willkommen.

Die Bahnbillette können bei den Vorverkaufsstellen (BLS ReiseZentrum) oder direkt im Dampfzug bezogen werden.

Extrafahrten für Hochzeiten, Geburtstage, Vereins- und Firmenausflüge können unabhängig vom Fahrplan gebucht werden.

Auch diesen Herbst bietet die Ballenberg Dampfbahn am Sonntag, 25. September 2005 wiederum eine Sonderfahrt in die Lütschinentäler an.

Auskünfte erteilt die Betriebsleitung der Ballenberg Dampfbahn, Telefon 033 971 35 87, Fax 033 971 61 78, www.dampfbahnen.ch



Hotel***
Chalet Du Lac
Iseltwald

**F(r)isch
zu Tisch**

... an der idyllischen
Fischerbucht direkt am Brienzensee

Tel. 033 845 84 58
www.dulac.iseltwald.ch

Aluminium-Fensterläden



Sonnenstoren
Lamellenstoren
Rollläden

**Wetterbeständig
Pulverbeschichtet
Einbrennlackiert**

- Schaufensteranlagen
- Treppen
- Geländer
- automatische Tore und Türen
- Garagen und Garagentore
- Wintergärten
- Fenster
- Fenstergitter
- Aluminiumfensterläden
- Unterstände/Zäune

Metallbau, Garagen und Tore
Rugenstrasse 31, 3800 Matten
Tel. G 033 822 88 28
Tel. P 033 822 67 51
Fax 033 822 88 29

Albert Zwahlen
Wir liefern Storenstoff
und überziehen alte Storen!

SPORTDATEN DES TURNVEREINS RINGGENBERG-GOLDSWIL

Montag	20.15–22.00 Uhr	Männer
Dienstag	20.15–22.00 Uhr	Herren
Dienstag	20.15–22.00 Uhr	Volleyball
Mittwoch	20.15–21.45 Uhr	Frauen
Donnerstag	20.15–22.00 Uhr	Damen
Freitag	20.15–21.45 Uhr	Spezial Programm

TK-Chefin Aktive: Susanne Aebersold, Schulhaus, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 822 73 21,
e-Mail: tom.sue.aebersold@bluewin.ch

Montag	17.00–18.00 Uhr	MUKI
Montag	18.00–19.30 Uhr	Mädchen 4.–9. Klasse
Dienstag	17.30–19.00 Uhr	Knaben 1.+2. Klasse
Dienstag	19.00–20.00 Uhr	Knaben 3.–6. Klasse
Mittwoch	18.00–19.30 Uhr	Mädchen 3.+4. Klasse
Donnerstag	17.30–19.00 Uhr	Volleyball Jugend
Freitag	17.00–18.00 Uhr	KITU
Freitag	18.00–19.00 Uhr	Mädchen 1.+2. Klasse
Freitag	19.00–20.00 Uhr	Knaben 7.–9. Klasse

TK-Chef Jugend: Stefan Michel, Seestrasse 12B, 3852 Ringgenberg, Tel. 079 441 81 64,
e-Mail: stef.michel@bluewin.ch

Zum Mittturnen sind alle herzlich eingeladen. Schau doch einfach in der Turnhalle vorbei. Während den Schulferien findet kein Turnen statt. Bei Fragen stehen wir gerne zur Verfügung.

**Für unser KITU suchen wir noch eine Leiterin. Interessiert?
Melde Dich doch beim TK-Chef Jugend.**

Mehr Infos unter: www.TVRinggenberg-Goldswil.ch



THOMAS RUBIN BESTATTUNGSDIENST



Wir beraten Sie gerne
nach telefonischer
Vereinbarung bei Ihnen
zu Hause oder an der

Rugenparkstrasse 9
3800 Interlaken

Telefon 033 823 30 35
www.thomasrubin-bestattungen.ch

Rose-Marie Ruprecht, Thomas Rubin, Stefan Willen und Daniel Abegglen

In Form wie
nie,
frag mich wie!



HERBALIFE.

Hansjürg Schmid
www.produkteinformation.com
Tel 033 823 88 72
Ihr selbständiger Herbalife-Berater

AQUA-FIT®

By Ryffel Running. Ermöglicht durch Helsana.

**IM BÖDELIBAD
INTERLAKEN**

Ab 6. September
Dienstag, 8.15 Uhr und 16.30 Uhr
Mittwoch, 19.45 und 20.30 Uhr
Donnerstag, 8.30 und 9.30 Uhr



GymJazzStudio

Bahnhofstrasse 31A, 3860 Meiringen
Telefon 033 971 36 21 / 079 311 02 07

VEREINE

claro

WIR HANDELN FAIR FÜR MENSCH UND UMWELT

WO DER PFEFFER WÄCHST... BIOLOGISCHE GEWÜRZE AUS FAIREM HANDEL



Zimt
(Stangen und Pulver)

Gelbwurzel

Pfefferkörner
(schwarz, weiss und
gemahlen)

Zitronengras

Koriander

Muskatnuss

Curry (mild und scharf)

Ingwer

Gewürznelken

Sternanis

Kardamon

Entdecken Sie neue Düfte, Farben und Aromen.
Probieren Sie neue Zutaten aus.

claro Welt-Laden
Marktgasse 46
3800 Interlaken
Tel. 033 822 79 78



RÄMSY'S
Baby - Corner GmbH

Babyartikel Kleinkinderkleider Mietservice

Jungfraustrasse 38 CH - 3800 Interlaken Tel/FAX +41 033 823 80 20 www.baby-corner.ch info@baby-corner.ch

Grosse ROBEEZ Party

12. August 2005, 9.00 bis 19.00 Uhr
Hotel Belvédère Hapimag Interlaken

Wir zeigen Ihnen die grösste Robeez und Booties Ausstellung der Schweiz ca. 500 Paar.

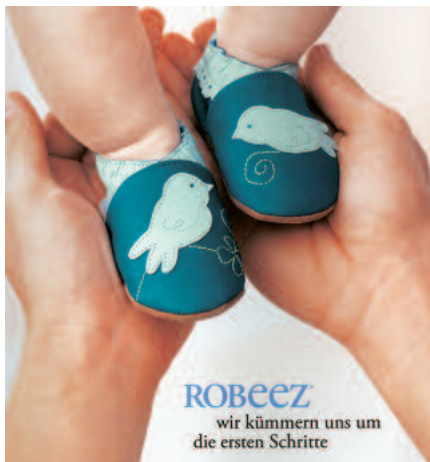
Attraktionen

Auf ALLEN Robeez und Booties 10% nur an diesem Tag. Diverse Modelle stark reduziert. Und der Hammer, vielleicht gewinnen Sie eines unserer versteckten GRATISSCHÜHLI.

Bringen Sie Ihre Freundin, das Grosi und Gotti mit. Vielleicht gefällt Ihnen das eine oder andere Paar zum Verschenken.

Sparen wo sparen sich lohnt!

Ihr Robeez Spezialist auf dem Bödeli



ROBEEZ
wir kümmern uns um
die ersten Schritte

Fitpoint



Aktionsangebote im Fitpoint

Jedes Zehnte Neumitglied erhält zusätzlich 9 % Ermässigung vom Aktionsangebot (Fr. 44.55).

Für Sie bringen wir es zu fairen Preisen auf den Punkt

Jahresabo für Fr. 495.– vom Aug. bis Nov. 05

079 311 13 45

www.fitpoint.net



VEREINE
DAMENTURNVEREIN BÖNIGEN

KICK WORKOUT, HIP HOP LATIN AEROBIC, PILATES POWER YOGA, STEP

«Fit u Gsund» in den Herbst, wer möchte das schon nicht? Mit Pilates, Power Yoga, Latin Aerobic, Kick Workout und Bodyforming geht alles viel leichter. Für das Herbst-/Winterprogramm haben unsere Leiterinnen wiederum ein abwechslungsreiches und attraktives Programm für Euch zusammengestellt. Das Angebot besteht jeden Mittwoch von 20.00–21.00 Uhr für alle ab 16-jährig. Für nicht DTV Mitglieder wird ein Unkostenbeitrag von Fr. 5.– pro Abend erhoben.

Herbstferien 2005

19. Oktober 2005	Kick Workout
26. Oktober 2005	Step & Kraft
02. November 2005	Plausch Unihockey
09. November 2005	Latin Aerobic
16. November 2005	Surprise
23. November 2005	Hip Hop
30. November 2005	Step
07. Dezember 2005	Bodyforming
14. Dezember 2005	Fondueabend

17. August 2005	Pilates
24. August 2005	Circuit/Kraft
31. August 2005	Step
07. September 2005	Power Yoga
14. September 2005	Latin Aerobic
21. September 2005	Step

Weihnachtsferien 2006

11. Januar 2006	Gymfit
18. Januar 2006	Dance
25. Januar 2006	Step & Kraft
01. Februar 2006	Surprise

Angebote Jugend

Kleine Mädchenriege	Mittwoch, 17.00–18.00 Uhr
Grosse Mädchenriege/J&S	Freitag, 18.30–20.00 Uhr
Gymnastik 4.–6. Klasse	Freitag, 17.15–18.30 Uhr
Gymnastik 7.–9. Klasse	Mittwoch, 18.00–19.00 Uhr
Getu	Montag, 17.00–18.30 Uhr

Vorschau: 27./28. August 2005 / Oberl. Jugendturntage
16. Oktober 2005 / 49. Brienzerseelauf

BIS GLI IR TURNHALLE! www.boenigen.ch / www.brienzerseelauf.ch

COIFFURE BOSS

DAMEN & HERREN



Michael Boss
Jungfraustrasse 38
3800 Interlaken

Tel. 033 823 23 11

Jametti
Interlaken

- Früchte
- Gemüse
- Frisco Produkte
- Kadi Kartoffelprodukte
- en gros-detail

Jametti AG
Neugasse 12 • 3800 Interlaken
Tel. 033 822 27 33 / 822 27 76 • Fax 033 823 27 33



Gartenbau + Beratung
Gartenunterhalt

Ihr Garten liegt uns am Herzen

3806 Bönigen

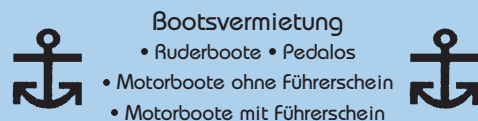
Telefon 033 - 822 34 30
Telefax 033 - 822 34 75

Samuel Jost

Natel 079 - 311 81 20

Abegglen Werft

3807 Iseltwald,
Tel. 033 845 11 88 / Fax 033 845 11 57



Die bewährte Werft für anspruchsvolle
Sportfischerboote
www.abegglen-werft.ch

Wir haben wieder offen
ab Freitag, 29. Juli 2005

Sommer Salat-Variationen im Stadthaus!

1. AUGUST MEGA-BRUNCH

von 9.00 bis 15.00 Uhr für Fr. 25.-
(Kind pro Jahr/Fr. 2.-, Kinderzimmer im 1. Stock)



Restaurant Stadthaus & Matakari,
Untere Gasse 2, 3800 Unterseen
Tel. Reservation: 033 822 86 89
oder Tel. 033 823 80 01

Bürobedarf **SCHAFFNER** Eigene Reparatur-Werkstätte

Papeterie, Büromöbel und -maschinen

SCHULBEGINN / LEHRBEGINN

Füllhalter oder die originellen Roller,
Etuys, Schulrucksäcke, Einfasspapier . . .

**Texas Rechner, Minenbleistifte,
Geodreiecke, Zirkel . . .**

Wir haben für Sie ein tolles Sorti-
ment zusammengestellt

Es ist uns ein Vergnügen,
Sie zu beraten . . .

3800 Unterseen-Interlaken Telefon 033 822 74 47
Bahnhofstrasse 5 Telefax 033 822 38 47

VEREINE

JUGI TAGE BÖNIGEN / TURNVEREIN, DAMENTURNVEREIN, MÄNNERRIEGE BÖNIGEN

JUGENDTURNTAGE 2005

GRÖSSTER JUGENDANLASS IM BERNER OBERLAND

2000 Kinder und Jugendliche werden am Wo-
chenende vom 27./28. August 2005 an diesem
Ereignis teilnehmen.

In den Disziplinen Leichtathletik, Geräteturnen
und Gymnastik wird mit viel Freude und grossem
Einsatz gekämpft um gute Leistungen zu errei-
chen.

Am Samstag finden die Einzelwettkämpfe auf
dem Flugplatz und der BZI Halle statt. Die Ver-

einswettkämpfe werden alle auf dem Flugplatz,
Bereich Halle 1 durchgeführt.

Attraktive Freizeitspiele und ein reichhaltiges
Verpflegungsangebot sind ebenfalls vorhanden.

Es werden noch Sponsoren, Gönner und Helfer
gesucht.

Kontakt: Arnold Seiler (079 622 55 32)

Der Damenturnverein, Turnverein und Männer-
riege Bönigen sind für die Durchführung verant-
wortlich.



EURO MOBIL

SUN LIGHT

Wohnmobile und Wohnwagen

- Verkauf / Vermietung
- Reparaturservice
- Service
- Flüssiggas Controlle
- Prüfbereit stellen

Anhänger

- Verkauf / Vermietung
- Service / Bremsen / Reparaturen
- Anhängerkupplungsmontagen
- Prüfbereit stellen



Hesch es Müssi geisch zum Stüssi



Bönigstrasse 13 · CH-3812 Wilderswil · Tel. 033 823 66 60 · Mobile 079 607 31 60 · www.beo-wohnmobil.ch

KINESIOLOGIE FÜR KINDER – JUGENDLICHE – ERWACHSENE

Hilft bei

- Lern- und Konzentrationsschwierigkeiten in Schule und Beruf.
- Chronischen Krankheiten.
- Allergien, Asthma, Heuschnupfen.

Hilft beim Lösen von seelischen Konflikten aller Art.

Krankenkassen anerkannt.

Auskunft und Termine:

Esther Schicker,
Kinesiologin, Lerntrainerin, Pflegefachfrau,
079 455 67 38, Aarmühlestrasse 35a, 3800 Interlaken



Confiserie Rieder
Seit 1972
Inh. Fam. Lokač
033 822 36 73 076 377 75 61

INFO
JEDEN SAMSTAG AB 9.00 UHR
VERKAUFEN WIR KÖSTLICHKEITEN
AUS UNSERER NEUEN BACKSTUBE
In der
Eisen+Kohlen AG
Am Marktplatz
Interlaken

Tag der offenen Tür

Samstag, 27. August 2005, 9.30 – 17.00 Uhr

Ursula Stucki, Kosmetikinstitut
Lärchenweg 30, 3800 Matten, Telefon 079 434 43 44

- Gesichtsbehandlungen mit **ANESONIC-ULTRASCHALL-GERÄT**
- Tiefenreinigung/Hautverfeinerung + Hautstraffung/Regeneration
- Haarentfernungen mit Heiss-/Warmwachs
- Wimpern/Brauen färben + zupfen
- Manicure/Frenchmanicure
- Handparaffin gegen rauhe + rissige Hände

- Fusspflege kosmetisch ohne entfernen von Hühneraugen etc.
- Tages-, Abend- + Brautmake-up
- WIR-Anteil möglich

Ich freue mich, Sie kennen zu lernen. Anmeldungen werden ab sofort gerne angenommen.

Bei Vorweisen dieses Inserates:
20% Willkommens-Rabatt
Gültig für alle Behandlungen, nicht kumulierbar, einzulösen bis 31.03.2006



Schöne Aussichten im Seehotel

Sie geniessen den Ausblick und wir zaubern Ihnen den Sommer auf den Teller.

Samstag, 6. August ab 17.30 Uhr
Red Point Jazz Band

Samstag, 27. August ab 17.30 Uhr
Steelband Oelwechsel

Wir bieten aussergewöhnliche Seminare an, durchgeführt von:

Stauber Coaching & Ressourcings
Seestrasse 17, 6315 Oberägeri
Tel. 041 750 94 64, Fax 041 750 94 65
Seminare für mehr Lebensfreude, Erfolg und Begeisterung. www.Seminarwork.ch

Bis bald. Familie Hohermuth und Team
Telefon 033 827 07 70 · Fax 033 827 07 71
info@seehotelterrasse.ch
www.seehotelterrasse.ch

KENNEN SIE MICH?

Wenn Sie den Namen von diesem Mann aus Goldswil wissen, er ist 40-jährig und engagiert sich seit drei Jahren als Freizeitmusiker für das Musikfestival «move to rugenrock», dann senden Sie die Lösung mit Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:

BödeliInfo, «Wettbewerb», Doris Wyss,
Brunnengasse 163E, 3852 Ringgenberg.

Einsendeschluss: Freitag, 12. August 2005

Die Auflösung des Wettbewerbs und der Gewinner werden in der September-Ausgabe bekannt gegeben.





Kafi WärcHESTATT Bödeli

Sind Sie ein Kaffeeliebhaber? Wir auch!
Wir verkaufen und reparieren Kaffeemaschinen und Zubehör, Service natürlich inbegriffen – dazu haben wir auch exquisiten Kaffee und ein paar Geschenkküden in unserer Ausstellung für Sie und Ihre Liebsten parat – schauen Sie doch vorbei!
Direkt bei der Stedtlizentrum-Ausfahrt in Unterseen
Telefon 033 821 24 69

Unterstützt wird der Wettbewerb von:

Praxis rund ume Fuess
Fuesspfleg / Pedicure
3812 Wilderswil
079 315 51 31 Nathalie Fuhrer

Ost & West – just the best!

dropa
DROGERIE
GÜNTHER

dropa
DROGERIE
GÜNTHER

Beim Stedtlizentrum, 3800 Unterseen,
Telefon 033 826 40 40
Zentrum Interlaken Ost, 3800 Interlaken,
Telefon 033 823 80 30
E-Mail: dropa.guenther@dropa.ch

AUFLÖSUNG WETTBEWERB JULI
Sven Epiney, Zürich

Die Gewinnerin des Wettbewerbes:
Agnes Wüthrich, Interlaken

Herzliche Gratulation!

Zu gewinnen gibt es 2 Tickets im Wert von Fr. 180.– vom Musikfestival «move to rugenrock»
offertiert von:



the fun & music festival

Vorverkauf
bei *starticket Vorverkaufstellen unter 0900 323 325
(CHF 1.49/Min) und auf www.starticket.ch
www.move-to-rugenrock.ch, info@move-to-rugenrock.ch

Übrigens . . .
auch im Jahr 2005 essen Geburtstagskinder
an ihrem Festtag bei uns gratis . . .

Sonja Cadisch mit Team freut sich
auf Ihren Besuch!
Telefon 033 822 23 53



ALPKÄSE
KONFITÜRE
BUTTERZÖPFE (jeweils Samstags)
EIER und vieles mehr in unserem

HOFLÄDELI

Öffnungszeiten: Mo–Fr 17.00 bis 18.30 Uhr
Sa 8.00 bis 12.00 Uhr

Familie Wyss, Acherhubel, 3806 Bönigen, 079 471 86 88

Villa Heimgarten Pension

Ab 3 Nächte
Fr. 60.– (pro Person, pro Nacht)

Mo – So 8.00 – 22.00 Uhr

Parkplätze: vis-à-vis Brockenstube, General Guisan-Str.

Tel. 033 821 09 63, www.villaheimgarten.ch
Bernastrasse 7, 3800 Interlaken



Möbel Braun-Sollberger

Nachf. O. Braun & Co., Spielmatte 18
3800 Unterseen-Interlaken
Telefon 033 822 55 90

Schlafzimmer
Polstergarnituren
Kleilmöbel
Studios
Teppiche
Vorhänge

in 5 Etagen!



Wohnausstellung jeden
Freitag bis 21.00 Uhr geöffnet, Parkplatz Aarestrasse

Buch-Tipp

100 Alpenpässe mit dem Rennrad

Anfahrt, Weglänge, Schwierigkeit,
Detailkarten, Höhenprofile
Übersichtskarte
Bruckmann Verlag / Fr. 52.20

Evangelische Buchhandlung Tel. 033 821 01 81
Bahnhofstrasse 25 d Fax 033 821 01 83
3800 Interlaken E-Mail: evb@freesurf.ch



BeO-Stubete

1. August, 12.00–14.00 Uhr
Live aus dem Stade de Suisse,
Wankdorf Bern

Swiss Ländler Gamblers
Die Bühlmanns
Örgeltrio 008
Musig-Querulante
Schwyzerörgeli-Quartett Burebuebe
Monique

Technik: Urs Breiter, ALPIN-Music Spiez
Präsentation: Paul Stucki, Radio BeO

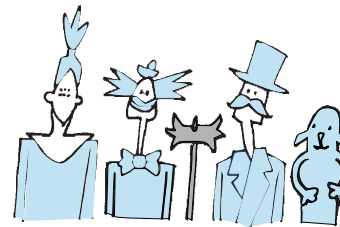
Sponsor: Stade de Suisse Wankdorf
Nationalstadion AG, Bern

96.8 MHz

www.RadioBeO.ch / www.BeO.FM

AUSZUG AUS DEM VERANSTALTUNGSPROGRAMM VON INTERLAKEN, MATTEN UND UNTERSEEN AUGUST 2005

Die Veranstaltungsdaten können für die Sept.-Ausgabe bis Freitag, 12. August 2005 an folgende Adresse gesendet werden: Interlaken Tourismus, Höheweg 37, 3800 Interlaken, Telefon 033 826 53 00, Telefax 033 826 53 90, E-Mail: mail@interlaketourism.ch, www.interlaketourism.ch



VERANSTALTUNGEN

Täglich	Rundfahrten durch Interlaken mit dem «Bödelino-Zügli». Abfahrtsstelle gegenüber Hotel Victoria-Jungfrau. Fahrplan: Täglich, um 12:00, 13:00, 14:00, 15:00, 16:00, 17:00, 18:00 und 19:00.
Jeden Mo	Begleiteter Altstadtbummel (gratis). Treffpunkt: 17:00, Tourist Information, Höheweg 37. Dauer 1 1/2 Std. Sprache: d + e. Anmeldung: Montag bis 12:00 bei Interlaken Tourismus, Tel. 033 826 53 00.
Jeden Mo	Raclette-Abend mit volkstümlicher Unterhaltung. Ab 19:00, Brasserie Belvédère, Hotel Hapimag. Reservation: Tel. 033 828 91 35.
Jeden Di	Folklore-Abend mit dem Duo Stägreif. 19:30–22:00, Restaurant Chalet, Hotel Oberland.
Jeden Di + Fr	«Swiss Dinner Cruise» auf dem Brienzersee. Buffet mit Schweizer Spezialitäten und Unterhaltung mit Ländlerkapelle. Abfahrt Interlaken Ost 20:00. Anmeldung bis 12:00 bei Interlaken Tourismus, Tel. 033 826 53 00.
Jeden Do +Sa, sowie 31.8.	Tell-Freilichtspiele. 20:00–22:15, Tellspiel-Areal, Matten. Bei trockenem Wetter ab 18:00 Vorprogramm. Vorverkauf: Tellbüro, Tel. 033 822 37 22.
Jeden Fr, sowie 1.+18.8.	Gartenkonzert mit Musikgruppen aus der Region. Beginn 19:30 resp 20:00, beim Restaurant Des Alpes.
1.8.	1. August-Feier mit Festumzug und grossem Feuerwerk. 15:00, Folklore-Umzug / ab 16:30, Volksfest auf dem Stadthausplatz Unterseen / 20:00, 1. Augustfeier auf dem Stadthausplatz Unterseen / 22:00, grosses Kunstfeuerwerk auf der Höhematte.

Zmörgele à discrétion!
Geniessen Sie das reichhaltige Frühstücksbuffet. Jeden Samstag von 8 bis 11 Uhr.
Preise: Fr. 15.– für Erwachsene; für Kinder nur Fr. 1.– je Altersjahr.

Zentrum Artos Interlaken
3800 Interlaken, T 033 828 88 44, www.artos.ch

Zahnprothesen und Gebissreparaturen Susanne Schorer-Gründer

Zahntechnisches Labor
Brunnackerweg 8,
3608 Thun-Allmendingen



Ihre telefonische Anmeldung
nehmen wir gerne unter
033 336 83 32 entgegen.



3804 Habkern
Tel./Fax 033 843 11 08

RESTAURANT
Alpenblick
Habkern Grosse Sonnenterrasse

Fragestunde mit Engeln

Wer bin ich, warum bin ich hier?

Diesen Fragen geben wir den nötigen Raum.
In Stille, Meditation und Austausch begeben
wir uns auf die Suche nach der Essenz
unseres Seins.

Treff: Dienstag, 16. August 2005

14.00-16.00 Uhr im Dorfhüs Spiez
19.30-21.30 Uhr Pyramide Gesundheits-
praxis Interlaken (bitte Sitzkissen oder
ähnliches mitnehmen)

Kosten Fr. 25.-, Anmeldung erforderlich

Voranzeige: Channeling-Seminar 10.09.2005

Infos: Carol Raaflaub 079 621 91 04
Susanne Modica 079 724 29 41

VERANSTALTUNGEN IM AUGUST

- 1.8. **1. August-Feier auf dem Marktplatz.**
14:00–22:00, Marktleben mit Speiseständen, Marktständen, Informationsständen, Spielen und Strassenkünstler und Musik aus der Schweiz. Organisation: Club Chicha de Jora.
- 1.8. **1. August-Abendrundfahrt auf dem Brienersee.**
Mit Zustiegmöglichkeit an diversen Uferorten. Festliches Abendessen. Rundfahrt A: Interlaken Ost ab 20:00 / Rundfahrt B: Interlaken Ost ab 20:30 / Res.: Tel. 033 823 02 22.
- 1.8. **1. August-Abendrundfahrt auf dem Thunersee.**
Festliches Abendessen an Bord des Motorschiffes Schilthorn. Abfahrt Schiffsstation Interlaken West um 20:15, Neuhaus ab 20:35. Res.: Tel. 033 334 52 34.
- 1.8. **Nachtessen und Unterhaltung mit der «Boogie Connection».**
19:00, Brasserie Belvédère, Hapimag. Res.: Tel. 033 828 91 35.
- 3.8. **Folkloristisches Platzkonzert.**
Mit Trychlerklub + Jodlerklub Matten, Ländlertrio Peter Bruhin, Tambourenverein Matten, Tellspielverein, Alphornbläser/Fahnenschwinger. 20:30–21:30, Tellspiel Areal Matten.
- 3.+ 31.8. **«Splendid-Jazz» – Feierabendunterhaltung mit Funky Jazz.**
18:30–21:30, Buddy's Pub, Hotel Splendid.
- 4.8. **Ballenberg-Buffer und Unterhaltung mit den Stadelörgelern.**
18:00, Zentrum Artos. Anmeldung: Tel. 033 828 88 44.
- 6.8. **Vesper-Konzert mit Markus Aellig, Organist an der Stadtkirche Thun.**
Werke von J. S. Bach und G. F. Händel sowie Orgelarrangements aus Folklore und Jazz.
17:30, Kirche Unterseen. Eintritt frei, Kollekte.
- 6., 20., 27.8. **Floh-, Sammler- und Trödlermarkt.**
09:00–17:00, Kursaalgarten.
- 8.8. **Konzert mit dem Pianisten Erik Huele (NL).**
Musikalische Reise von Bach bis Clapton. 20:30, Beatushaus, kath. Pfarreizentrum.
- 10.8. **Lunchkonzert mit dem Pianisten Reto Reichenbach.**
Werke von Mozart, Liszt und Chopin. Danach Lunchbuffet. Organisation: IMF. 12:15, Brasserie Belvédère, Hapimag. Vorverkauf: beo-tickets.ch, Tel. 0848 38 38 00.
- 10.8. **Folkloristisches Platzkonzert.**
Mit Musikgesellschaft Interlaken, Trachtengruppe Unspunnen, Oberländer Chörli, Alphornbläser/Fahnenschwinger. 20:30–21:30, Marktplatz Interlaken.
- 13.8. **Emmentaler Gotthelf Abend auf dem Brienersee-Schiff.**
Mit Schwyzerörgeli-Quartett Emmengruss und Theateraufführung am Giessbach. Interlaken Ost ab 19:20, zurück 22:20. Anmeldung: Tel. 033 334 52 11.
- 14.–27.8. **45. Interlakner Musikfestwochen – Podium für junge Künstler.**
14.8., 1. Matinée: International New Symphony Orchestra Lemberg (Ukraine).
17.8., 1. Kammermusikabend: Klavier-Duo Isabelle & Florence Laffitte.
19.8., Spanischer Abend «Granada» mit Nina Corti und der Baden-Badener Philharmonie.
21.8., 2. Matinée: Südwestdeutschen Kammerorchester Pforzheim. Solist: Jaakko Luoma.
24.8., 2. Kammermusikabend: Amar Streichquartett.
26.8., 1. Sinfoniekonzert: Slowakische Philharmonie und N. Tokarev, Klavier.
27.8., 2. Sinfoniekonzert: Slowakische Philharmonie. Solist: S. Nakariakov, Trompete.
Aufführungsort: Casino Kursaal ausser 24.8. = Kirche Unterseen. Matinéés, 10:30. Abendkonzerte, 19:30. / Vorverkauf: beo-tickets.ch, Tel. 0848 38 38 00 / Direktverkauf u.a. bei Interlaken Tourismus.

LIVTA AG - UNTERSEEN

Tel. 033 823 24 25 - www.livta.com - info@livta.com

suchen Sie eine Mietwohnung?
suchen Sie Büroräumlichkeiten?
suchen Sie eine Eigentumswohnung?
suchen Sie Bauland?

unsere aktuellen Angebote finden Sie

in unserem Schaukasten im Stedtlizentrum
auf unserer Homepage





**HEIZEN MIT ÖL,
ENTSCHEIDEN RICHTIG.**

raeuber oelag
Heizöl / Diesel / Benzin
Tankstellen / Autowaschanlage

Untere Bönigstrasse 21, 3800 Interlaken
Telefon 033 822 74 75 / Fax 033 823 32 75
www.raeuberol.ch / info@raeuberol.ch

Hess Bestattungen

Ihre Vertrauensfirma im Amtsbezirk Interlaken

- ❖ Beratung vormals 50 Jahre
- ❖ Vorsorge Bestattungen Stähli
- ❖ Bestattungsdienste Verbandsmitglied
- ❖ Überführungen
- ❖ auch international **Tel. 033 826 63 40**



GRAVUR & ZINNATELIER INTERLAKEN

Pokale, Sportpreise, Ehrenpreise,
Zinnwaren, Beschilderungen, Schriften.

Walter Nill Höheweg 15 3800 Interlaken
Tel. / Fax 033 823 10 44
www.nillgravur.ch info@nillgravur.ch

**Private
Spitex**

Sana-Team

- M. Anderegg**
Natel 079 756 62 36
- E. Seiler**
Natel 079 513 34 36
- B. Gilgen**
Natel 079 517 62 19

Von allen Schweizer
Krankenkassen anerkannt!

VERANSTALTUNGEN IM AUGUST

- 15.8. **«La Passion de Chine» mit dem Girl-Orchester aus Sichuan/China.**
Programm gespielt von professionellen Musikerinnen auf traditionellen chinesischen Instrumenten sowie Tanzeinlagen und div. internationale Stücke. 20:00, Casino Kursaal.
- 16.8. **Nordic Moonlight Walking mit Brätle.**
Mit der Fitnessleiterin Beatrice Züricher. Treffpunkt: 19:00, Hotel Metropole. Anmeldung: Tel. 033 828 66 66.
- 17.8. **Folkloristisches Platzkonzert.**
Mit Stadtmusik, Trychlerklub und Jodlerklub Unterseen, Alphornbläser/Fahnenschwinger. 20:30–21:30, Stadthausplatz Unterseen (bei Regen in der Kirche).
- 17.–21.8. **83. Nationaler Concours Hippique.**
Mit attraktivem Rahmenprogramm für die ganze Familie. Auf der Höhematte.
- 18.8. **Südamerikanisches Buffet und Livemusik mit Edison Calderon.**
18:00, Zentrum Artos. Res.: Tel. 033 828 88 44.
- 20.8. **Kulturanlass – Küchen dieser Welt.**
Versch. auf dem Bödéli lebende Kulturen kochen und verkaufen Spezialitäten aus ihrer Heimat. 10:00–16:00, Marktplatz.
- 20.8. **Konzert mit der Solothurner Band «Switchstance».**
Melodic Skate Punk. 21:00–02:30, alte Mühle Unterseen (kein Vorverkauf).
- 24.8. **Folkloristisches Platzkonzert.**
Mit Musikgesellschaft Matten, Jugendmusik Interlaken, Jodlerklub Matten, Tellspielverein, Alphornbläser/Fahnenschwinger. 20:30–21:30, Tellspiel Areal Matten.
- 25.8. **Vortragskurs der Volkshochschule «Unspunnen 1805–2005».**
Referent: Christoph Wyss. 20:00, Aula Sekundarschule Interlaken. Keine Anmeldung nötig.
- 26.+27.8. **Open-air Event «Move to Rugenrock» – The Fun & Music-Festival.**
Vielfältiges Musik-/Unterhaltungsprogramm. Ort: Areal Rugenbräu. Fr, 18:00–01:00 / Sa, 14:00–01:00. Vorverkauf: Beo Tickets, Centralstr. 4, Tel. 0900 38 38 00.
- 27.8. **5. Steamboat Jazz Night auf dem Raddampfer Lötschberg.**
Schiffsstation Interlaken Ost Abfahrt 19:20. Anmeldung: Email: info@dampferfreunde.ch
- 27.+ 28.8. **40. Schweizerische Mineralien- und Fossilientage.**
Ausstellung, Verkauf/Tausch von Bergkristallen usw.. Casino Kursaal. Sa + So, 10:00–17:00.
- 27.+ 28.8. **Oberländischer Jugendriegetage 2005.**
Leichtathletik, Geräteturnen, Gymnastik. Organisation: Turnvereine Bönigen. Militärflugplatz und «BZI» Halle. Sa, 09:00–16:00 / So, 07:30–16:00.
- 28.8. **Konzert mit dem Trio PanTastisch.**
Melodien aus Osteuropa und leichte Klassik. 20:00, Zentrum Artos. Kollekte.
- 28.8. **Demonstration der Jugendfeuerwehr Bödéli.**
14:00 + 15:30, Angriffsübung mit Rettung durch die Jugendfeuerwehr. Wettbewerb. Diverse Spiele für Kinder. 13:30–17:00, Hotel Hapimag Belvédère.

Änderungen vorbehalten



BEST WESTERN HOTEL INTERLAKEN

SCHWEIZ · SUISSE · SWITZERLAND

Barbeque just for you
Fr 29., Sa 30., So 31. Juli 2005 &
am 1. August 

Flambi SPIESSLI®
täglich, exklusiv in Interlaken

Die kulinarischen Erlebniswelten
am Japanischen Garten
033 826 68 68 – Anna Beutler & Team – Höheweg 74 – Interlaken




www.asdesign.ch

The new star is born

TOK™ STOKKE

a+s design
wohn-kultur die belebt
hintergasse 17, 3110 münsingen 031 721 12 36



OBERLAND PARK

Direkt bei der Autobahnausfahrt Wilderswil/Interlaken
Bushaltestelle Matten/Gsteigstrasse

Offen: Mo – Fr 09.00 – 18.30 Uhr / Sa 09.00 – 16.00 Uhr
So 11.00 – 17.00 Uhr

Jeden Sonntag geöffnet 11.00–17.00 Uhr
mit GRATIS-Kinderhütendienst

Ihr Einkaufscenter
in der Region!



Kommen Sie vorbei.
Ein Besuch lohnt sich immer!